

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 1999 | 15 OKTOBER 1999 | EDITIE NO. 21

INHOUD — PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari '90, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 60,-.

- Losse nummers Afls. 4,-.

Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 22 september 1999 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
VICTOR RICARDO WINKLAAR en
ANNA RAQUEL DIAZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr R.E. Offringa

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 22 september 1999 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SERGIO THEOLINDO MADURO, wonende in Aruba, en
ANA ISABEL PERTUZ SANJUAN, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders.

De advocaat,
mr L.N. Oduber-Buckley

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 29 september 1999 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
CLEMENCIA LUCRECIA FILOMENA SOPHIA, wonende in Aruba, en
OSBALDO PANIAGUA CUEVAS, zonder bekende woonplaats in Aruba.

De advocaat,
mr D.A. Swaen

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 22 september 1999 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARUSKA LOUELLE JEVNEY SOLOGNIER, wonende in Aruba, en
EDWARD JUNIOR LARMONIE, wonende in Nederland.

De advocaat,
mr C.A. Francis

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 6 oktober 1999 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
EMELIE JOAN PETERSON en
RAYBORNE PATRICK MOISES DIDDER, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.A. Francis

FAILLISSEMENT

Bij vonnis no. 1405 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 9 september 1999 is in staat van faillissement ver-

klaard GEERMAN & SONS CARPENTERS & CONTRACTORS N.V., gevestigd en kantoorhoudende te Savaneta 1-A in Aruba.
Rechter-Commissaris: mr drs. T.D. Croes-Fernandes
Curator: mr J.J. Coutinho

De curator,
mr J.J. Coutinho
Emmastraat 16, postbus 1336
Oranjestad, Aruba

MEDEDELING
AGATHA INVESTMENTS A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 12 oktober 1999 MeesPierson Trust (Aruba) N.V. haar ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijk vertegenwoordigster van bovengenoemde vennootschap.

De voormalige directrice,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

MEDEDELING
CRISTALSKY CORPORATION A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 12 oktober 1999 MeesPierson Trust (Aruba) N.V. haar ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijk vertegenwoordigster van bovengenoemde vennootschap.

De voormalige directrice,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

MEDEDELING
REALISTIC A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 5 oktober 1999 MeesPierson Trust (Aruba) N.V. haar ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijk vertegenwoordigster van bovengenoemde vennootschap.

De voormalige directrice,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
BOTO ADMINISTRATIVE SERVICES A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

Bij besluit van de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders gehouden op 6 september 1999 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van MeesPierson Trust (Aruba) N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, tot vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
PITTSGROVE A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 30 september 1999 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 11 oktober 1999 tot ontbinding van de vennootschap:
PELON A.V.V.
(in liquidatie)
De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Sun Plaza, suite 306
L.G. Smith Boulevard 160, postbus 109
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 11 maart 1999 tot ontbinding van de vennootschap:

TRODAN CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
C.T.F. (Aruba) N.V.
Sun Plaza, suite 306
L.G. Smith Boulevard 160, postbus 5127
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

WENDICO PALM BEACH ARUBA A.V.V.
(in liquidatie)

Bij aandeelhoudersbesluit buiten vergadering op 24 augustus 1999 werd besloten over te gaan tot ontbinding van de vennootschap per 24 augustus 1999.

Het plan van uitkering ligt ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, zomede ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Canters Goede & Associates
Zeelandia Office Park
Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 18
Postbus 4473
Curaçao, N.A.

LIQUIDATIE

HACA A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording betreffende bovenstaande vennootschap liggen ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Caya G.F. Betico Croes 85, postbus 1023
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATION

ATTAC A.V.V.
(in liquidation)

After disbursement of all debts of the company, the remaining balance will be paid to the shareholder in proportion to everyone's shareholding.

The liquidator,
Manacor (Aruba) N.V.
Caya G.F. Betico Croes 85, p.o. box 1023
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

POWER DISTRIBUTION
TRADING INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is 29 december 1995 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 27 september 1999, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijke voor GEZIEN heeft getekend, is
FRANCIA ALTAGRACIA PLAZA-GUSMAN,
zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders,
OPGEROEPEN om op woensdag 9 februari 2000 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door:
HIERONYMUS TROMP,
wonende in Aruba, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag 26 november 1999 zal des namiddags om 14.00 uur ten overstaan van notaris mr M.A. Eman of haar plaatsvervanger in Hotel Caribbean Town, L.G. Smith Boulevard 2 te Oranjestad, in het openbaar worden verkocht, krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba:

1. een perceel grond, groot 541 m^2,

gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling sectie E nummer 625;
2. een perceel grond, groot 650 m^2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling sectie E nummer 316, met het daarop gebouwde stenen woonhuis, plaatselijk bekend als: Savaneta 312-B;
3. een perceel grond, groot 730 m^2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling sectie E nummer 829, met de zich daarop bevindende stenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als: Savaneta 524;
4. een perceel grond, groot 3234 m^2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling sectie E nummer 1186;
5. een perceel eigendomsgrond, groot 21.700 m^2, gelegen te Pavia in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling sectie R nummer 336, oorspronkelijk grondconcessie 654, genaamd Mont Cenis.

De veilingvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba en liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzage op het kantoor van notaris Eman voornoemd aan de Pastoor Hendrikstraat 91 in San Nicolaas. Deze voorwaarden houden onder meer in dat van iedere bieder geëist kan worden een of andere vorm van zekerheid te stellen tenminste gelijk aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingkosten.

De notaris,
mr M.A. Eman
telefoonnr.: 845567/841029

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Justitie en Publieke Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan het gebouw van de Accountantsdienst te Oranjestad, volgens bestek DOW nr. 11, dienstjaar 1999.

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat voornamelijk uit reparatie-, onderhouds- en verbouwingswerkzaamheden aan het gebouw van de Accountantsdienst te Oranjestad.

Uitvoeringstermijn:
60 werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 1 oktober 1999 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 350,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 1 oktober 1999 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 6 oktober 1999 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 8 oktober 1999.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 15 oktober 1999 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Justitie en Publieke Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Het aanbrengen van een multibalveld, clubhuis, start-centrum, omheining (betonnen blokken), joggingspad (asfalt), verlichting (elektra), terreinwerken en bike-cross baan volgens bestek 4-J-Architect Services N.V. nr. 4-J-007-1999.

Korte omschrijving van het werk:
Het aanbrengen van een multibalveld voor basketbal en volleybal, speeltuin, terreinafwerkingen, bike-cross baan, omheining etc. te Seroe Pretoe, San Nicolas.

Uitvoeringstermijn:
80 werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 10 september 1999 verkrijgbaar bij E Desaroyo Nobo aan de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat 10 te San Nicolas tegen betaling van Afl. 500,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van E Desaroyo Nobo.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 10 september 1999 om 9:00 uur bij E Desaroyo Nobo.

Inlichtingen worden verstrekt op 24 september 1999 om 10:00 uur v.m. bij E Desaroyo Nobo.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 29 september 1999.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 5 oktober 1999 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van de Directeur Coördinator van E Desaroyo Nobo.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:

1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Justitie en Publieke Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Het aanbrengen van een basketbalveld, gebouw A: gemeenschapscentrum, gebouw B: kantine en toiletten, loop- en trimpad (asfalt) verlichting, speeltuin en terreinwerken, inclusief waterleiding en riolering volgens bestek Architectenbureau A.W. de Koning nr. AK-99045b, dienstjaar 1999.

Korte omschrijving van het werk:
Het aanbrengen van een multibalveld voor basketbal en volleybal, kantine en toiletten, speeltuin, gemeenschapscentrum, terreinafwerkingen etc. te Mabon, Rooi Koochi, Noord Cura Cabay, Mabon-kavel en Brazil-kavel.

Uitvoeringstermijn:
80 werkdagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 6 oktober 1999 verkrijgbaar bij E Desaroyo Nobo aan de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat 10 te San Nicolas tegen betaling van Afl. 250,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van E Desaroyo Nobo.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 6 september 1999 om 9:00 uur bij E Desaroyo Nobo.

Inlichtingen worden verstrekt op 20 oktober 1999 om 10:00 uur v.m. bij E Desaroyo Nobo.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 25 oktober 1999.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 1 november 1999 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van de Directeur Coördinator van E Desaroyo Nobo.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

STATUTEN VAN ARUBA JUNIOR CHAMBER

Artikel 1
NAAM, ZETEL, VERENIGINGSJAAR EN DUUR

1. De vereniging, die op 22 september 1961 werd opgericht, draagt de naam "Aruba Junior Chamber" (AJC): vroeger ook bekend als Aruba Jaycees en zal hierna in deze statuten als "Local Organization Member" (LOM) worden aangeduid.
2. De statutaire zetel van de LOM is gevestigd in Aruba.
3. Het verenigingsjaar loopt van 1 januari tot en met 31 december.
4. De LOM is opgericht voor onbepaalde tijd.

Artikel 2
AFFILIATIE, PRINCIPEVERKLARING, DOEL, MIDDELEN EN CREDO

1. De LOM is aangesloten bij een "National Organization Member" (NOM) en de "Junior Chamber International" (JCI).
2. De principes van de LOM, geïnspireerd door het JCI Credo, zijn gebaseerd op de overtuiging van:
   - geloof in God;
   - broederschap der mensen;
   - individuele vrijheid en waardigheid;
   - wettelijk bestuur;
   - de waarde van de menselijke persoon, en
   - dienstbaarheid aan de mens.
3. Het doel van de Aruba Junior Chamber zal zijn:
   a. jonge mensen de gelegenheid geven om hun leiderschapskwaliteiten door middel van interne vaardigheidsprogramma's te ontwikkelen;
   b. het bevorderen van een actieve bijdrage aan de gemeenschapsontwikkeling door middel van sociale verantwoordelijkheid en broederschap;
   c. het stimuleren, coördineren en ondersteunen van de activiteiten van haar leden;
   d. een bijdrage te leveren aan de vooruitgang van de totale gemeenschap;
   e. het stimuleren van:
      1. actieve deelname in de voorbereiding en uitvoering van projecten die gericht zijn op de ontwikkeling van het individu en de gehele gemeenschap;
      2. het economisch -, sociaal - en geestelijk welzijn van de mens;
      3. de bevordering van begrip, goede wil en samenwerking tussen alle mensen;
      4. internationale betrokkenheid in het algemeen.
4. De LOM streeft ernaar haar doel te bereiken door:
   a. haar leden aan te moedigen om zich in te spannen voor

en te leven naar de principes van de Junior Chamber International;

b. diensten te verlenen aan de gemeenschap via samenwerking van de leden;

c. het organiseren en/of uitvoeren van constructieve projecten;

d. het hanteren van elk ander wettelijk middel dat ertoe leidt haar doel te bereiken.

5. Het Credo van de LOM luidt als volgt:

Wij geloven:

- dat geloof in God aan het menselijk leven zin en doel geeft;
- dat de broederschap der mens boven de soevereiniteit van de naties staat;
- dat economische rechtvaardigheid het beste verkregen kan worden door de vrije mens via de vrije onderneming;
- dat bestuur via wetten zou moeten plaatsvinden, in plaats van door mensen;
- dat de grootste rijkdom der aarde in de menselijke persoonlijkheid ligt; en
- dat dienstbaarheid aan de mens het beste werk in het leven is.

Artikel 3
POLITIEK

De LOM zal zich onthouden van elke partijpolitieke activiteit en haar leden zullen het vermijden om hun persoonlijke activiteiten zodanig te vermengen met hun LOM-activiteiten dat de gemeenschap eruit zou kunnen afleiden dat de vereniging op enigerlei wijze politiek gericht zou zijn.

Artikel 4
GODSDIENST

De LOM zal zich onthouden van sektarische of godsdienstige activiteiten en haar leden zullen het vermijden om hun persoonlijke activiteiten zodanig te vermengen met hun LOM-activiteiten dat de gemeenschap eruit zou kunnen afleiden dat de vereniging op enigerlei wijze godsdienstig gericht is.

Artikel 5
LEDEN, LIDMAATSCHAPSVEREISTEN, LEEFTIJDSGRENS, OPZEGGING-SCHORSING EN BEEINDIGING VAN HET LIDMAATSCHAP

1. De LOM kent de volgende leden:

a. gewone leden zijn zij die aan de vereiste leeftijdsgrens voldoen zoals vastgesteld in artikel 5, derde lid, van deze statuten;

b. buitengewone leden zijn die oud-leden die als zodanig door de algemene ledenvergadering benoemd zijn op voordracht van het bestuur of van tenminste vijf gewone leden;

c. ereleden zijn zij die op voordracht van het bestuur of van tenminste vijf gewone leden als zodanig door de algemene ledenvergadering zijn benoemd;

d. senaatsleden zijn die gewone oud-leden van deze LOM, woonachtig in Aruba, die vanaf het moment van hun benoeming tot JCI Senaatslid automatisch een levenslang lidmaatschap hebben in deze vereniging, indien zij hun goedkeuring gegeven aan dit lidmaatschap.

2. Het lidmaatschap van de LOM zal opengesteld worden voor jonge mensen, die in Aruba wonen, en die een goede morele reputatie genieten. Gewoon lid kan men worden door schriftelijke aanmelding bij het bestuur, dat over de toelating beslist.

Toelating tot lid kan zonder opgaaf van redenen door het bestuur geweigerd worden.

3. De LOM zal ten aanzien van gewone leden leeftijdsgrenzen hanteren

van niet minder dan achttien en niet meer dan veertig jaar, met de bepaling dat het lidmaatschap zal voortduren tot het einde van het kalenderjaar waarin de persoon de leeftijd van veertig jaar bereikt, met uitzondering van de laatst afgetreden voorzitter, die in deze hoedanigheid verplicht is nog een jaar als bestuurslid op te treden.

4. Elk lid mag zijn lidmaatschap met de LOM opzeggen en kan het lidmaatschap met onmiddellijke ingang beëindigen door een schriftelijk verzoek aan de voorzitter te richten, met bijgaand al het geld dat het lid nog aan de LOM schuldig is en zonder mogelijkheid tot teruggave van reeds betaalde contributies. Eigendommen van de LOM welke in bezit zijn van zodanige lid moeten alsdan onverwijld aan het bestuur overhandigd worden.

5. sub a:
Indien tweederde van de leden van het bestuur van mening is dat een lid niet langer aan de vereisten voor een lidmaatschap van de LOM voldoet, op grond van hetgeen in deze statuten of het huishoudelijk reglement vermeld staat, mag het bestuur dat lid voor een termijn van ten hoogste drie maanden schorsen of haar/zijn lidmaatschap beëindigen, welk besluit door tweederde van de uitgebrachte stemmen van de algemene ledenvergadering bekrachtigd moet worden.
Bij bekrachtiging zijdens de algemene ledenvergadering zal het besluit van het bestuur kracht hebben sedert haar dagtekening.
sub b:
Elk gewoon lid dat meer dan negentig dagen achter is met het betalen van de verschuldigde contributie, zal automatisch worden geschorst. Gedurende de schorsing is het stemrecht van het geschorste lid opgeschort.

6. Beëindiging van het lidmaatschap van gewone leden vindt plaats door:
a. permanente vestiging buiten Aruba;
b. het verloop van het verenigingsjaar waarin het lid de leeftijd van veertig jaar heeft bereikt;
c. overlijden van het lid;
d. 120 achtereenvolgende dagen nalatig zijn in de betaling van de totale verschuldigde contributies en/of overigen financiële verplichtingen;
e. opzegging conform artikel 5, vierde lid, van deze statuten.

Beëindiging van het lidmaatschap van buitengewone - en ereleden vindt plaats door:
a. overlijden van het lid;
b. ontzetting door de algemene vergadering volgens en op grond van hetgeen in het huishoudelijke reglement vermeld staat;
c. opzegging conform artikel 5, vierde lid, van deze statuten.

Artikel 6
ALGEMENE LEDENVERGADERING, SAMENSTELLING, STEMMING, MACHTIGING EN QUORUM

1. De algemene ledenvergadering zal het hoogste officiële orgaan van de LOM vormen. Zij zal toezicht houden op de zaken van de LOM en zal alle rechten en voorrechten behouden die niet in de wet, deze statuten of het huishoudelijk reglement expliciet aan het bestuur of het dagelijks bestuur toegewezen zijn.
2. De algemene ledenvergadering is samengesteld door het LOM-bestuur en gewone leden.
3. Bij elke samenkomst van de algemene ledenvergadering heeft elk aanwezig gewoond lid recht op een stem, behoudens het bepaalde in artikel 5, vijfde lid, van deze statuten.
4. Stemmen bij machtiging is niet toegestaan.

5. Sub a:
In elke algemene ledenvergadering zal een gewone meerderheid van de totale leden een quorum vormen.
Sub b:
In het geval dat de vergadering niet het vereiste quorum kan vormen, zal de voorzitter, met goedkeuring van tweederde meerderheid van de aanwezige gewone leden, binnen 10 minuten een nieuwe vergadering openen met dezelfde agenda. In een dergelijke vergadering kunnen bindende besluiten worden genomen, ongeacht het aantal aanwezige leden, mits de oproeping voor de eerste vergadering volgens artikel 7, vierde lid, van deze statuten plaatsvond.

Artikel 7
JAARVERGADERING

Jaarlijks in de maand oktober zal een algemene algemene ledenvergadering (de jaarvergadering) worden gehouden. Het doel en de zaken van de jaarvergadering zullen zijn:

a. Verkiezing van het bestuur voor het komende jaar.
b. Goedkeuring van de benoeming van de leden van de kascommissie voor het komende jaar.
c. Behandeling van alle andere zaken die in een jaarvergadering thuishoren, inclusief bespreking van het activiteitenprogramma van de LOM en de begroting voor het volgende jaar.

Artikel 8
FINANCIELE ZAKEN

1. Uiterlijke op de eerstgehouden algemene ledenvergadering zal een concept-begroting van verwachte inkomsten en uitgaven over het lopende boekjaar overgelegd worden door het bestuur ter goedkeuring door de algemene ledenvergadering.
2. Het rekeningenboek van de LOM zal tenminste eenmaal per jaar door de kascommissie gecontroleerd worden.

Artikel 9
GEWONE ALGEMENE LEDENVERGADERINGEN

De LOM zal elke maand gewone algemene ledenvergaderingen houden.

Artikel 10
BUITENGEWONE ALGEMENE LEDENVERGADERINGEN

Buitengewone algemene ledenvergaderingen kunnen ten alle tijde door de voorzitter, het bestuur, of op het schriftelijk verzoek van eenderde van de leden bijeengeroepen worden.
De te behandelen onderwerpen op een dergelijke vergadering moeten bij de oproeping vermeld worden.

Artikel 11
CONVOCATIE-PROCEDURE VOOR DE ALGEMENE LEDENVERGADERING

1. De convocatie voor een algemene ledenvergadering en de jaarvergadering zal samen met de agenda voor die vergadering tenminste 8 dagen voor die vergadering door het bestuur verzonden worden.
2. De convocatie voor een buitengewone algemene ledenvergadering zal samen met de agenda voor die vergadering tenminste 14 dagen voor die vergadering door het bestuur verzonden worden.

Artikel 12
HET BESTUUR

1. Het bestuur bestaat uit ten minste 6 en ten hoogste 15 leden.
Slechts de eerste vijf hieronder genoemde worden gekozen door en uit de algemene ledenvergadering, terwijl de recent afgetreden voorzitter in die hoedanigheid automatisch zitting heeft in het bestuur en de overige bestuursleden op voordracht van de voorzitter ter ratificatie aan de algemene ledenvergadering wordt voorgelegd, te weten:
1. de voorzitter;

2. de hoofd vice-voorzitter;
3. de secretaris;
4. de penningmeester;
5. de vice-voorzitter(s), (maximaal vijf);
6. de recent afgetreden voorzitter;
7. de algemeen juridisch adviseur;
8. de marketing manager;
9. assistent(en) van de voorzitter (maximaal 3).

2. De aan de voorzitter toegewezen taken zijn vastgesteld in het huishoudelijk reglement. De bestuursleden van de LOM zullen taken uitvoeren die hen door de voorzitter worden toegewezen of die zijn vastgesteld in het huishoudelijk reglement.

3. Elke kandidaat voor een bestuursfunctie zoals genoemd in artikel 12, eerste lid, onder sub 1 tot en met sub 5, moet door een meerderheid van uitgebrachte stemmen in functie gekozen worden tijdens de jaarvergadering of in elke andere volgende gewone algemene ledenvergadering.

Artikel 13
KANDIDAATSTELLINGEN

1. Kandidaatstellingen zullen schriftelijk geschieden met vermelding van de naam van de kandidaat, de functie waarvoor hij zich stelt, en moeten door twee gewone leden die een goede reputatie genieten, ondersteund worden. De kandidaat moet tevens schriftelijk zijn instemming om als bestuurslid te dienen bij de secretaris inleveren.

2. Indien er ten tijde van de verkiezingen geen schriftelijke kandidaatstellingen ontvangen zijn, mag de voorzitter mondeling kandidaatstellingen zoeken tijdens de jaarvergadering.

3. De benoeming van de bestuursleden op voordracht van de voorzitter, zoals vermeld in artikel 12, eerste lid, sub 7 tot met 9, dient te geschieden met volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen in de jaarvergadering of bij elke andere volgende gehouden gewone algemene ledenvergadering.

4. Gekozen en benoemde bestuursleden zullen hun functie voor de periode van een jaar bekleden vanaf de eerste dag van januari volgende op hun verkiezing of benoeming. In het geval van benoeming na de eerste dag van januari, zal de periode van bestuur slechts voor de rest van het zittingsjaar gelden.

Artikel 14
VERKIESBAARHEID

Beperkende bepalingen:

1. Geen bestuurslid zal in aanmerking komen om langer dan een periode dezelfde functie te bekleden. Iemand mag herkozen worden in het bestuur, doch slechts voor een andere functie dan die welke hij in het voorafgaande jaar heeft bekleed, tenzij:
   a. dat bestuurslid benoemd werd in die functie in de loop van het jaar en geen volle periode in die functie heeft gediend voor 31 december;
   b. met opgave van een geldige reden, die door de voorzitter aanvaard werd, het bestuurslid gedwongen werd om af te treden voor het einde van de zittingsperiode van dat bestuurslid.

2. Geen lid dat zijn veertigste verjaardag bereikt voordat hij een bestuursfunctie gaat bekleden, zal gekozen of benoemd worden.

3. Iedere kandidaat voor de bestuursverkiezing en ieder benoemd bestuurslid moet een gewoon lid van de LOM zijn en moet ten tijde van zijn verkiezing of benoeming voldaan hebben aan zijn verplichting tot betaling van contributie aan de LOM en moet minimaal zes maanden lid zijn.

4. Tenzij door de voorzitter om geldige redenen geëxcuseerd, moet elk lid dat zich kandidaat heeft gesteld bij de verkiezingen aanwezig zijn.
5. De kandidaat voor het voorzitterschap zal tenminste een jaar in het huidige of voorafgaande bestuur hebben gediend.

Artikel 15
DAGELIJKS BESTUUR

1. De voorzitter, de secretaris en de penningmeester zullen het dagelijks bestuur vormen. Het dagelijks bestuur vertegenwoordigt de vereniging in en buiten rechte.
2. Alle financiële verbintenissen moeten door twee leden van het dagelijks bestuur getekend worden.
3. Bij belet of ontstentenis van de voorzitter wordt zijn functie vervuld door de hoofd vice-voorzitter. In de overige bestuursfuncties mag door de voorzitter voorzien worden, echter met goedkeuring van de algemene ledenvergadering.

Artikel 16
PROCEDURE VOOR HET STEMMEN EN STEMMENMEERDERHEID

1. Stemming over zaken geschiedt mondeling. Op verzoek van de meerderheid van de algemene ledenvergadering zal een dergelijke stemming op geheime stembriefjes uitgebracht worden.
   Bij staking van stemmen over zaken, zal het bestuur beslissen.
2. Stemming over personen geschiedt schriftelijk en op geheime stembriefjes.
   Bij staking van stemmen over personen zal een tweede stemming plaatsvinden. Indien de stemmen nogmaals staken, beslist het lot.
3. Tenzij anders vastgesteld, moeten alle besluiten die door de algemene ledenvergadering worden genomen geschieden met een meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Artikel 17
HET FINANCIELE JAAR

Het financieel jaar van de LOM loopt van 1 januari tot en met 31 december.

Artikel 18
GELDMIDDELEN

De geldmiddelen van de vereniging bestaan uit:
a. contributies van de leden;
b. giften, erfenissen;
c. inzamelingen;
d. inkomsten uit andere bronnen dan die omschreven in dit artikel, die verkregen worden zoals bepaald door het bestuur en goedgekeurd door een meerderheid van stemmen van de gewone leden die aanwezig zijn op de algemene ledenvergadering;
e. fondsen verkregen uit fondswervende projecten of anderszins door deze vereniging verworven, zullen voor bestemde doeleinden gebruikt worden, tenzij anders door het bestuur wordt besloten;
f. eventuele andere wettige baten.

Artikel 19
COMMISSIES

Commissies zijn vaste, algemene commissies van de LOM, ingesteld door het bestuur met goedkeuring van de algemene ledenvergadering.
De commissies zullen beschouwd worden als werkgroepen belast met de uitvoering van de LOM projecten.
Alle gewone leden zijn verkiesbaar om in welke hoedanigheid dan ook in elke commissie te dienen.
De bevoegdheden en taken van commissie zullen op voorstel van het bestuur en bij goedkeuring van de algemene ledenvergadering vastgesteld worden.

Artikel 20
SENATOREN

Het bestuur mag huidige en gewezen LOM leden voor het JCI-Senaatschap voordragen, nadat deze voordracht door de algemene ledenvergadering is goedgekeurd.

Artikel 21
STATUTENWIJZIGING

De artikelen van deze statuten kunnen slechts gewijzigd worden tijdens een buitengewone algemene ledenvergadering, speciaal bijeengeroepen voor dat doel, met een meerderheid van tweederde stemmen in een algemene ledenvergadering waarin tenminste tweederde van het totaal aantal leden aanwezig is.
De oproeping voor een dergelijke vergadering moet geschieden met zorgvuldige inachtneming van een termijn van tenminste 14 dagen, niet meegeteld de dag van de oproeping en die van de vergadering.

Artikel 22
ONTBINDING

1. Besluiten betreffende de ontbinding van de vereniging mogen slechts aangenomen worden tijdens een buitengewone algemene vergadering, speciaal voor dat doel bijeengeroepen, waarin tenminste tweederde meerderheid van de gewone leden aanwezig is en met een meerderheid van tweederde van de totaal uitgebrachte stemmen. De oproeping voor een dergelijke vergadering moet geschieden met zorgvuldige inachtneming van een termijn van tenminste 14 dagen, niet meegeteld de dag van de oproeping en die van de vergadering.
2. De liquidatie moet plaatsvinden met zorgvuldige inachtneming van het bepaalde in artikel 1680 e.v. van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.
3. Het na liquidatie eventueel resterend batig saldo wordt aangewend overeenkomstig het daartoe bij het ontbindingsbesluit bepaalde.

Artikel 23
HUISHOUDELIJK REGLEMENT

De algemene ledenvergadering stelt een huishoudelijk reglement vast inhoudende de nadere regeling van deze statuten.
Het huishoudelijk reglement zal geen bepalingen mogen bevatten die in strijd zijn met deze statuten of met de wet.

Artikel 24
PROCEDURE VOORSCHRIFTEN

De zaken van de LOM zullen uitgevoerd worden in overeenstemming met deze statuten, het huishoudelijk reglement en indien een en ander daarin niet is voorzien, volgens "Robert's Rules of Order Revised" en anders beslist het bestuur.

Aldus goedgekeurd tijdens de algemene ledenvergadering speciaal hiertoe opgeroepen op 30 september 1991.

Het bestuur:

- Arondino Croes, voorzitter
- Kenneth Luidens, 1e vice-voorzitter
- Stanley Dabian, 2e vice-voorzitter
- Rudi Rosaria, secretaris
- Rodney Marugg, penningmeester
- Glenroy Lake, recent afgetreden voorzitter

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

30 SEPTEMBER 1999

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	40,952,000	Bankbiljetten in omloop	115,473,010
Vorderingen en waardepapieren in buitenlandse geldsoorten	416,545,366	Verplichtingen aan ingezetenen:	
Diverse rekeningen	10,302,070	- Overheid	69,749,538
Drukkosten bankbiljetten	298,303	- Rekening Meerjarenplan	9,467,395
Inventaris	2,108,595	- Banken	194,519,022
Gebouwen	4,673,331	- Overige instellingen	6,150,797
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	5,111,355
		Gelden in consignatie	1,810,002
		Diverse rekeningen	8,002,196
		Waarderingsverschillen goud en deviezen	21,670,264
		Reserve nieuw bouw	6,470,215
		Algemene reserve	26,455,871
		Kapitaal	10,000,000
	474,879,665		474,879,665

Beleningsrente : 6,5 %

J.H. DU MARCHIE SARVAAS
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

Bekendmaking aan de scheepvaart tot wijziging van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 262/1990
(Materialen voor het vervaardigen van hulpverleningsboten in opgeblazen toestand)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Gelet op artikel 5, en artikel 30, tweede lid, van bijlage XIA, van het Schepenbesluit 1965;

Maakt bekend:

Artikel I

Bekendmaking aan de scheepvaart no. 262/1990 komt te luiden:

Artikel 1

1. Materialen bestemd voor het vervaardigen van gashoudende lichamen en vloeren van hulpverleningsboten in opgeblazen toestand moeten bestaan uit een combinatie van één of meerdere lagen van een weefsel van synthetische garens met één of meerdere lagen natuurrubber, synthetische rubber of een kunststof met rubberelastische eigenschappen, en een gewicht hebben van ten minste 1200 gram per m^2.

2. Het materiaal moet zo gelijkelijk mogelijk van kwaliteit zijn.

3. Indien het materiaal zodanig is samengesteld, dat er bij de verwerking op moet worden gelet welke zijde aan de buitenkant van het te fabriceren onderdeel komt te liggen, moet er een duidelijk visueel onderscheid tussen beide zijden van het materiaal zijn.

4. Iedere rol van het materiaal moet duidelijk zijn voorzien van de navolgende gegevens:
1. de soort van het weefsel;
2. de soort en het gewicht van iedere rubber- dan wel kunststoflaag;
3. het kenmerk van de fabrikant;
4. maand en jaar van de fabrikage; en
5. het serienummer van de rol.

Artikel 2

1. Bij de aanvraag voor een goedkeuring van het materiaal moeten gegevens worden verstrekt omtrent:
1. de grondstof van het garen;
2. de titer in deniers van het garen;
3. het aantal garens van het weefsel per lengte-eenheid in de richting van de schering en die van de inslag;
4. het gewicht van het weefsel per oppervlakte-eenheid;
5. de soort van aangebrachte rubber- of kunststoflaag;
6. het gewicht per oppervlakte-eenheid, van de rubber- of kunststoflaag per zijde, dan wel aan weerszijden van het weefsel;

7. de toegestane gewichtstoleranties per oppervlakte-eenheid van het afgewerkte materiaal; en
8. de eventuele codering van de gegevens bedoeld in artikel 1, vierde lid, onder 1 tot en met 3.

2. Bij de aanvraag voor een goedkeuring moet tevens een monster van het materiaal, met een lengte van 1,5 m en een breedte gelijk aan de rolbreedte, worden ingediend.

Artikel 3

Het materiaal moet aan de volgende eisen voldoen:

1. zowel in lengte- als in dwarsrichting moet de treksterkte ten minste 2200 N/50 mm breedte bedragen, te bepalen volgens de norm NEN-ISO 5081;

2. zowel in lengte- als in dwarsrichting mag de rek bij breuk maximaal 30% bedragen, te bepalen volgens de norm NEN-ISO 5081;

3. zowel in lengte- als in dwarsrichting moet de uit de curve gemeten gemiddelde scheursterkte volgens de inknipmethode ten minste 100 N bedragen, te bepalen volgens de norm DIN 53356;

4. de doorboorsterkte moet ten minste 20 N bedragen, te bepalen volgens de norm SIS 882221;

5. de uit de curve gemeten gemiddelde hechting van de rubber- of kunststoflaag op het weefsel moet ten minste 50 N/25 mm bedragen, te bepalen volgens de norm NEN 5605. Na een kunstmatige veroudering gedurende 28 etmalen bij 70°C in lucht of gedemineraliseerd water moet de hechting ten minste 40 N/25 mm bedragen;

6. een proefstuk moet bij normale kamertemperatuur gedurende een periode van 24 uur onder een laag van ten minste 100 mm dieselolie worden bewaard. Na deze periode van onderdompeling mogen er zich geen tekenen vertonen van krimping, scheuring, zwelling, oplossing of verandering van kwaliteit van het materiaal;

7. het materiaal moet na een bewaarproef van 5 uur bij en temperatuur van -30°C respectievelijk +66°C, volkomen soepel zijn;

8. van een dubbel gevouwen proefstuk met een radius van zes maal de dikte van het materiaal, mag de rubber- of kunststoflaag van de vouw geen aantasting vertonen na 24 uur bewaren in een ozonkabinet bij een ozonconcentratie van 25 pphm bij een temperatuur van 40°C te bepalen volgen de norm NEN-ISO 1431-1;

9. bij materialen, bestaande uit een weefsellaag die aan beide zijden voorzien is van een rubber- of kunststoflaag mag de laterale luchtdoorlatendheid ten hoogste 1000 cm^3 lucht (van 0°C en 1 atmosfeer druk) per uur bedragen over een weglengte van 4 cm en een breedte van 16 cm bij een drukverschil van 1 atmosfeer, te bepalen volgens de

methode aangegeven in Rapport nr. 133/82, van 24 december 1982, van het Centrum voor Polymere Materialen TNO te Delft; en

10. de ultra-violet-bestendigheid moet worden aangetoond door middel van een proef uitgevoerd in een «Weather-Ometer», type EH en conform de omschrijving van de American Society for Testing Material - ASTM G 23-81. In dit apparaat wordt het materiaal gedurende 22 uur per dag belicht door middel van een koolbooglamp en intermitterend besproeid met gedemineraliseerd water. Een cyclus bestaat uit 102 minuten belichting, gevolgd door 18 minuten belichting en besproeiing. In de droge perioden bedraagt de temperatuur in de proefruimte 47°C en de relatieve vochtigheid 60%. In de natte periode bedraagt de temperatuur 40°C en de relatieve vochtigheid 95 - 100%. De totale duur van de proef bedraagt 1000 uur, waarna de proef vermeld onder 7 moet worden herhaald.

Artikel 4

Het ingediende monster moet worden onderworpen aan de beproevingen als aangegeven in artikel 3. De beproevingen moeten worden uitgevoerd door het Centrum voor Polymere Materialen TNO te Delft.

Artikel 5

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie kan opdragen dat door hem aangewezen monsters uit materialen waaraan een goedkeuring is verleend, periodiek worden gecontroleerd op gewicht en op een of meer van de in artikel 3 vermelde specificaties. Deze controle moet worden uitgevoerd door het Centrum voor Polymere Materialen TNO te Delft. De uit de controle voortvloeiende kosten komen ten laste van de fabrikant.

Artikel 6

Indien de fabrikant in het buitenland is gevestigd, kan het Hoofd van de Scheepvaartinspectie toestaan dat de periodieke controle bedoeld in artikel 5, wordt overgelaten aan de overheid van het betreffende land dan wel aan een door die overheid erkend onafhankelijk instituut.

Artikel 7

Met de in deze bekendmaking bedoelde technische normen of technische eisen worden gelijkgesteld daaraan gelijkwaardige technische normen of technische eisen, vastgesteld door een andere lid-staat van de Europese Unie dan wel door een staat die partij is bij de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte.

Artikel II

Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van de tweede dag na de dagtekening van de Staatscourant waarin zij wordt geplaatst.

Deze bekendmaking zal met de toelichting in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

Moerkapelle, 22 december 1997,
Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen.

Toelichting

Deze Bekendmaking aan de scheepvaart strekt tot het opnieuw vaststellen van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 262/1990 (Stcrt. 1990, 200). Het ontwerp van die bekendmaking werd niet genotificeerd overeenkomstig artikel 8, eerste lid, van richtlijn nr. 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PbEG L 109)[1]. Om alsnog aan de verplichting tot notificatie te voldoen is deze bekendmaking in ontwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen genotificeerd (zie ook kamerstukken II 1996/1997, 25 389).
De tekst van de bekendmaking is identiek aan de tekst van de oorspronkelijke bekendmaking, behoudens het volgende. In artikel 7 is een bepaling opgenomen betreffende wederzijdse erkenning van technische eisen.
De ontwerp-bekendmaking is op 18 augustus 1997 gemeld aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (notificatienr. 97/0618/NL), ter voldoening aan artikel 8, eerste lid, van de eerdergenoemde richtlijn nr. 83/189/EEG. De ontwerp-bekendmaking is op 6 oktober 1997 gemeld aan het Secretariaat van de Wereld Handelsorganisatie (notificatienr. G/TBT/Notif.97.608), ter voldoening aan artikel 2, negende lid, van de op 15 april 1994 te Marrakech tot stand gekomen overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen (Trb. 1994, 235). Een aankondiging van de ontwerp-bekendmaking is gepubliceerd in Stcrt. 1997, 197.
Deze notificaties zijn noodzakelijk aangezien de bekendmaking technische voorschriften bevat in de zin van richtlijn nr. 83/189/EEG, zoals gewijzigd, en als bedoeld in voornoemde overeenkomst. Als technische voorschriften kunnen worden aangewezen de artikelen 1, 3, 4, en 5.
Deze voorschriften, die zonder onderscheid van toepassing zijn op Nederlandse en ingevoerde materialen voor het vervaardigen van hulpverleningsboten in opgeblazen toestand, zijn uit hoofde van een doeltreffende bescherming van de openbare veiligheid en de gezondheid en het leven van personen noodzakelijk. Ook zijn zij evenredig aan de met deze voorschriften beoogde doelen. Voor zover deze bekendmaking kwantitatieve invoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking in de zin van artikel 30 EG-Verdrag bevat, zijn deze derhalve gerechtvaardigd ter bescherming van de bovengenoemde belangen.
In het kader van de notificatie ingevolge de richtlijn is in artikel 7 de bovengenomede bepaling betreffende wederzijdse erkenning opgenomen met het oog op de geharmoniseerde toepassing van technische voorschriften. De WTO-notificatieprocedure heeft niet geleid tot wijziging van de ontwerp-bekendmaking.

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen

1 Laatstelijk gewijzigd bij richtlijn nr. 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 23 maart 1994 (PbEG L 100). Een bijgewerkte integrale tekst van de richtlijn is gepubliceerd in PbEG 1997, C 78.

Bekendmaking aan de scheepvaart tot wijziging van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 263/1990
(Materialen voor het vervaardigen van opblaasbare reddingvlotten)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Gelet op artikel 4, en artikel 30, onderdeel 1.7 en 2, van bijlage XIA, van het Schepenbesluit 1965;

Maakt bekend:

Artikel I

Bekendmaking aan de scheepvaart no. 263/1990 komt te luiden:

Artikel 1

1. Materialen bestemd voor het vervaardigen van gashoudende lichamen en vloeren van opblaasbare reddingvlotten moeten bestaan uit een combinatie van één of meerdere lagen van een weefsel van synthetische garens met één of meerdere lagen natuurrubber, synthetische rubber of een kunststof met rubberelastische eigenschappen.

2. Het materiaal moet zo gelijkelijk mogelijk van kwaliteit zijn.

3. Indien het materiaal zodanig is samengesteld, dat er bij de verwerking op moet worden gelet welke zijde aan de buitenkant van het te fabriceren onderdeel komt te liggen, moet er een duidelijk visueel onderscheid tussen beide zijden van het materiaal zijn. Het materiaal dat bij het operationeel gebruik van het reddingvlot met het water in aanraking komt, moet zwart, donkergrijs dan wel donkerblauw van kleur zijn.

4. Iedere rol van het materiaal moet duidelijk zijn voorzien van de navolgende gegevens:
   1. de soort van het weefsel;
   2. de soort en het gewicht van iedere rubber-, dan wel kunststoflaag;
   3. het kenmerk van de fabrikant;
   4. maand en jaar van de fabricage; en
   5. het serienummer van de rol.

Artikel 2

1. Bij de aanvraag voor een goedkeuring van het materiaal moeten gegevens worden verstrekt omtrent:
   1. de grondstof van het garen;
   2. de titer in deniers van het garen;
   3. het aantal garens van het weefsel per lengte-eenheid in de richting van de schering en die van de inslag;
   4. het gewicht van het weefsel per oppervlakte-eenheid;
   5. de soort van aangebrachte rubber- of kunststoflaag;

6. het gewicht per oppervlakte-eenheid, van de rubber- of kunststoflaag per zijde, dan wel aan weerszijden van het weefsel;
7. de toegestane gewichtstoleranties per oppervlakte-eenheid van het afgewerkte materiaal; en
8. de eventuele codering van de gegevens bedoeld in artikel 1, vierde lid, onder 1 tot en met 3.

2. Bij de aanvraag voor een goedkeuring moet tevens een monster van het materiaal, met een lengte van 1,5 m en een breedte gelijk aan de rolbreedte, worden ingediend.

Artikel 3

Het materiaal moet aan de volgende eisen voldoen:

1. zowel in lengte- als in dwarsrichting moet de treksterkte ten minste 2200 N/50 mm breedte bedragen, te bepalen volgens de norm NEN-ISO 5081;

2. zowel in lengte- als in dwarsrichting mag de rek bij breuk maximaal 30% bedragen, te bepalen volgens de norm NEN-ISO 5081;

3. zowel in lengte- als in dwarsrichting moet de uit de curve gemeten gemiddelde scheursterkte volgens de inknipmethode ten minste 100 N bedragen, te bepalen volgens de norm DIN 53356;

4. de doorboorsterkte moet ten minste 20 N bedragen, te bepalen volgens de norm SIS 882221;

5. de uit de curve gemeten gemiddelde hechting van de rubber- of kunststoflaag op het weefsel moet ten minste 50 N/25 mm bedragen, te bepalen volgens de norm NEN 5605. Na een kunstmatige veroudering gedurende 7 etmalen bij 70°C in lucht of gedemineraliseerd water moet de hechting ten minste 40 N/25 mm bedragen;

6. het materiaal moet na een bewaarproef van 5 uur bij een temperatuur van -30°C, respectievelijk +66°C, volkomen soepel zijn;

7. van een dubbel gevouwen proefstuk met een radius van zes maal de dikte van het materiaal, mag de rubber- of kunststoflaag van de vouw geen aantasting vertonen na 24 uur bewaren in een ozonkabinet bij een ozonconcentratie van 25 pphm bij een temperatuur van 40°C, te bepalen volgen de norm NEN-ISO 1431-1;

8. bij een drukverschil van 1 cm kwikdruk en bij een temperatuur van 23°C mag de kooldioxide-doorlatendheid van het materiaal ten hoogste 5000 x 10^{-10} cm^3 kooldioxide (van 0°C en 1 atmosfeer druk) per seconde per materiaaldikte per cm^3 oppervlakte bedragen, te bepalen volgens de methode van onderzoek nr. 3.12 van het Centrum voor Polymere materialen TNO te Delft; en

9. bij materialen, bestaande uit een weefsellaag die aan beide zijden voorzien is van een rubber of kunststoflaag mag de laterale luchtdoorlatendheid ten hoogste 1000 cm^3 lucht (van 0°C en 1 atmosfeer

druk) per uur bedragen over een weglengte van 4 cm en een breedte van 16 cm bij een drukverschil van 1 atmosfeer, te bepalen volgens de methode aangegeven in Rapport nr. 133/82 van 24 december 1982 van het Centrum voor Polymere Materialen TNO te Delft.

Artikel 4

Het ingediende monster moet worden onderworpen aan de beproevingen, bedoeld in artikel 3. De beproevingen moeten worden uitgevoerd door het Centrum voor Polymere Materialen TNO te Delft.

Artikel 5

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie kan opdragen dat door hem aangewezen monsters uit materialen waaraan een goedkeuring is verleend, periodiek worden gecontroleerd op gewicht en op een of meer van de in artikel 3 vermelde specificaties. Deze controle moet worden uitgevoerd door het Centrum voor Polymere Materialen TNO te Delft. De uit de controle voortvloeiende kosten komen ten laste van de fabrikant.

Artikel 6

Indien de fabrikant in het buitenland is gevestigd, kan het Hoofd van de Scheepvaartinspectie toestaan dat de periodieke controle, bedoeld in artikel 5, wordt overgelaten aan de overheid van het betreffende land dan wel aan een door die overheid erkend onafhankelijk instituut.

Artikel 7

Met de in deze bekendmaking vastgestelde technische normen of technische eisen worden gelijkgesteld daaraan gelijkwaardige technische normen of technische eisen, vastgesteld door een andere lid-staat van de Europese Unie dan wel in een staat die partij is bij de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte.

Artikel II

Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van de tweede dag na de dagtekening van de Staatscourant waarin zij wordt geplaatst.

Deze bekendmaking zal met de toelichting in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

Moerkapelle, 22 december 1997,
Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen.

Toelichting

Deze Bekendmaking aan de scheepvaart strekt tot het opnieuw vaststellen van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 263/1990 (Stcrt. 1990, 200). Het ontwerp van die bekendmaking werd niet genotificeerd overeenkomstig artikel 8, eerste lid, van richtlijn nr. 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PbEG L 109)[1]. Om alsnog aan de verplichting tot notificatie te voldoen is deze bekendmaking in ontwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen genotificeerd (zie ook kamerstukken II 1996/1997, 25 389).
De tekst van de bekendmaking is identiek aan de tekst van de oorspronkelijke bekendmaking, behoudens het volgende. In artikel 7 is een bepaling betreffende wederzijdse erkenning van technische normen en technische eisen opgenomen.
De ontwerp-bekendmaking is op 18 augustus 1997 gemeld aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (notificatienr. 97/0619/NL), ter voldoening aan artikel 8, eerste lid, van de eerdergenoemde richtlijn nr. 83/189/EEG.
De ontwerp-bekendmaking is op 2 oktober 1997 gemeld aan het Secretariaat van de Wereld Handelsorganisatie (notificatienr. G/TBT/Notif.97.581), ter voldoening aan artikel 2, negende lid, van de op 15 april 1994 te Marrakech tot stand gekomen Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen (Trb. 1994, 235). Een aankondiging van de ontwerp-bekendmaking is gepubliceerd in Stcrt. 1997, 197.
Deze notificaties zijn noodzakelijk aangezien de bekendmaking technische voorschriften bevat in de zin van richtlijn nr. 83/189/EEG, zoals gewijzigd, en als bedoeld in voornoemde overeenkomst. Als technische voorschriften kunnen worden aangewezen de artikelen 1, 3, 4, en 5.
Deze voorschriften, die zonder onderscheid van toepassing zijn op Nederlandse en ingevoerde materialen voor het vervaardigen van opblaasbare reddingboten zijn uit hoofde van een doeltreffende bescherming van de openbare veiligheid en de gezondheid en het leven van personen noodzakelijk. Ook zijn zij evenredig aan de met deze voorschriften beoogde doelen. Voor zover deze bekendmaking kwantitatieve invoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking in de zin van artikel 30 EG-Verdrag bevat, zijn deze derhalve gerechtvaardigd ter bescherming van de bovengenoemde belangen.
In het kader van de notificatie ingevolge de richtlijn is in artikel 7 de bovengenoemde bepaling betreffende wederzijdse erkenning opgenomen met het oog op de geharmoniseerde toepassing van technische voorschriften. De WTO-notificatieprocedure heeft niet geleid tot wijziging van de ontwerp-bekendmaking.

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen

1 Laatstelijk gewijzigd bij richtlijn nr. 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 23 maart 1994 (PbEG L 100). Een bijgewerkte integrale tekst van de richtlijn is gepubliceerd in PbEG 1997, C 78.

Bekendmaking aan de scheepvaart tot wijziging van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 268/1990
(Symbolen voor de aanduiding van reddingmiddelen en -voorzieningen)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Gelet op artikel 9, tweede lid, onderdeel 2.3, van bijlage XI A, van het Schepenbesluit 1965;

Maakt bekend:

Artikel I

Bekendmaking aan de scheepvaart no. 268/1990 komt te luiden:

Artikel 1

Aan boord van elk schip moet gebruik worden gemaakt van de symbolen 1 tot en met 8, aangegeven in Annex 1 van IMO resolutie A.760(18) die als bijlage bij deze bekendmaking is gevoegd, als bedieningsaanwijzingen voor de groepsreddingmiddelen en tewaterlatingsmiddelen.

Artikel 2

Aan boord van elk schip, gebouwd op of na 1 januari 1988, moet gebruik worden gemaakt van de symbolen 20 tot en met 22, aangegeven in Annex 2 van IMO resolutie A.760(18) voor het aanduiden van de verzamelplaatsen voor de passagiers.

Artikel 3

In aanvulling op het bepaalde onder artikel 1 en 2 moet aan boord van passagiersschepen tevens worden voldaan aan de volgende bepalingen.

Artikel 4

De hierna te vermelden aanduidingen moeten op in het oog vallende plaatsen, voortdurend verlicht, ook bij het in werking zijn van alleen de noodverlichting, vrij van andersoortige aanduidingen zijn aangebracht.
Passagiers moeten vanuit iedere ruimte, waarin zij zich mogen ophouden, door middel van de omschreven aanduidingen naar de dichtstbijzijnde verzamelplaats worden geleid.

4.1 **Verzamelplaats aanduidingen**

.1 De verzamelplaats-aanduiding is aangegeven door symbool 20 van Annex 2 van IMO resolutie A.760(18).
.2 De afmetingen van de aanduidingen moeten zodanig zijn dat ze in de toe te passen ruimten goed zichtbaar zijn, maar ten minste voldoen aan de aangegeven waarden in norm NEN 3011.
.3 Indien een verzamelplaats wordt aangegeven door een nummer of letter dan moet dit een onderdeel van de bedoelde aanduiding

zijn, en moeten de afmetingen daarvan gelijk zijn aan die van de hierboven bedoelde aanduidingen.

.4 De verzamelplaats aanduidingen moeten zo zijn geplaatst dat zij door de passagiers terstond als zodanig kunnen worden onderkend.

4.2. **Verzamelplaats richting-aanduidingen (bewegwijzering)**

.1 De verzamelplaats richting-aanduiding bestaat uit een verzamelplaats aanduiding, als onder 4.1.1 genoemd, in combinatie met een witte pijl op groene achtergrond, zoals omschreven in norm NEN 3011.

.2 De afmetingen van deze aanduidingen moeten overeenstemmen met de onder 4.1.1 genoemde aanduidingen.

.3 Verzamelplaats richting-aanduidingen kunnen worden aangevuld met daarvoor bestemde internationaal vastgestelde tekens zoals aangegeven in norm NEN 3011.

.4 De verzamelplaats richting-aanduiding (bewegwijzering) moet zijn aangebracht in gangen met passagiershutten, in trapportalen die naar de verzamelplaatsen leiden, in publieke ruimten die niet als verzamelplaats zijn bestemd, in vestibules, in ruimten die de accommodatie verbinden met de buitendekken en in de omgeving van de deuren die toegang bieden tot de verzamelplaatsen.

.5 De routes naar de verzamelplaatsen moeten zodanig zijn dat de doorgang van personen op weg naar die plaatsen op geen enkele wijze wordt belemmerd.

4.3. **Aanduidingen voor uitgangen en nooduitgangen**

.1 Alle door passagiers te gebruiken deuren die van de passagiersruimten naar open dekken leiden, moeten duidelijk zijn gemarkeerd met ten minste een aanduiding EXIT/uitgang of een daartoe internationaal vastgesteld teken zoals aangegeven in norm NEN 3011.

Waar mogelijk moet één aanduiding boven de deur zijn aangebracht, maar daar waar de deur niet direct zichtbaar is vanuit de desbetreffende ruimte, moet een aanvullende aanduiding zijn aangebracht om de richting aan te geven waarin de deur te bereiken is. De aanduidingen moeten bestaan uit witte aanduidingen op groene achtergrond, en moeten voortdurend zijn verlicht, ook bij het in werking zijn van alleen de noodverlichting.

.2 Deuren, ramen, zijpoorten en andere openingen die uitsluitend als nooduitgang dienst doen, moeten duidelijk als zodanig worden gemarkeerd met

EMERGENY ESCAPE WINDOW/DOOR

NOOD RAAM/DEUR

al naar gelang van toepassing van of door een daarvoor bestemd internationaal teken, zoals aangegeven in norm NEN 3011.

4.4. **Aanduidingen voor dek identificatie**

.1 Ieder dek in de passagiersruimten moet door middel van een letter, nummer, naam, of kleur of een combinatie daarvan duidelijk herkenbaar voor passagiers worden gemaakt.

De dek-identificatie moet zijn aangebracht op geschikte plaatsen vlak bij iedere ingang.

.2 De kleuren die worden toegepast bij de aanduidingen voor dek-identificatie moeten contrasteren met de kleuren van de panelen waartegen ze zijn aangebracht.

.3 Op elk dek dat toegankelijk is voor passagiers moeten dekplannen zijn aangebracht waarop de verschillende dekken en hun identificatie zijn aangegeven.

4.5. **Instructies bij noodgevallen voor de passagiers.**

.1 Instructies voor noodsituaties moeten zijn aangebracht in de passagiershutten, op verzamelplaatsen en in andere passagiersruimten.
De instructies moeten duidelijke informatie geven over de verzamelplaatsen, de uit te voeren handelingen in een noodsituatie en over de manier waarop reddinggordels worden aangedaan.
De instructies moeten ten minste in het Nederlands en Engels of door middel van pictogrammen worden opgesteld.

.2 De instructies moeten zijn aangebracht op in het oog vallende plaatsen, waar mogelijk in de nabijheid van andere veiligheidsaanduidingen en duidelijk afgezonderd van andersoortige informatie aan passagiers.

4.6. Het uiteindelijk doel van de aanduidingen en instructies is er voor te zorgen dat de passagiers voldoende op de hoogte zijn dat:

.1 er passagiers-evacuatieplannen bestaan voor het geval dat in onvoorziene omstandigheden het schip moet worden verlaten;

.2 van hen verwacht wordt dat zij in een noodsituatie zich naar een verzamelplaats begeven, (of er te blijven) en zich ordelijk gedragen;

.3 verzameld wordt op een verzamelplaats, waar zij worden voorzien van een reddinggordel;

.4 zij de aanwijzingen van de daarvoor aanwezige bemanningsleden moeten volgen;

.5 in geval van een onverhoedse ramp waarbij de normale evacuatie procedure niet kan worden uitgevoerd, zij in staat zijn om de weg naar buiten de besloten ruimte te vinden via de normale uitgangen en nooduitgangen of vluchtwegen.

Artikel 5

Met de in deze bekendmaking vastgestelde technische normen of technische eisen worden gelijkgesteld daaraan gelijkwaardige technische normen of technische eisen, vastgesteld door een andere lid-staat van de Europese Unie dan wel door een staat die partij is bij de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte.

Artikel II

Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van de tweede dag na de dagtekening van de Staatscourant waarin zij wordt geplaatst.

Deze bekendmaking zal met de toelichting in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst, met uitzondering van de bijlage bij deze bekendmaking, die in Nederland ter inzage ligt bij het Directoraat Generaal Goederenvervoer, Willem Witsenplein 6 te Den Haag en bij de Scheepvaartinspectie, 's Gravenweg 665 te Rotterdam.

Van de terinzagelegging van de bijlage in de Nederlandse Antillen en in Aruba zal mededeling worden gedaan in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba.

Moerkapelle, 22 december 1997,
Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen.

Toelichting

Deze Bekendmaking aan de scheepvaart strekt tot het opnieuw vaststellen van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 268/1990 (Stcrt. 1990, 221). Het ontwerp van die bekendmaking werd niet genotificeerd overeenkomstig artikel 8, eerste lid, van richtlijn nr. 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PbEG L 109)[1]. Om alsnog aan de verplichting tot notificatie te voldoen is deze bekendmaking in ontwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen genotificeerd (zie ook kamerstukken II 1996/1997, 25 389).
De tekst van de bekendmaking is op enkele punten gewijzigd. De verwijzing naar de IMO resolutie is geactualiseerd. Verder is in artikel 5 een bepaling betreffende wederzijdse erkenning van technische normen en technische eisen opgenomen.
De ontwerp-bekendmaking is op 14 augustus 1997 gemeld aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (notificatienr. 97/0570/NL), ter voldoening aan artikel 8, eerste lid, van de eerdergenoemde richtlijn nr. 83/189/EEG.
De ontwerp-bekendmaking is op 30 september 1997 gemeld aan het Secretariaat van de Wereld Handelsorganisatie (notificatienr. G/TBT/Notif.97.558), ter voldoening aan artikel 2, negende lid, van de op 15 april 1994 te Marrakech tot stand gekomen Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen (Trb. 1994, 235). Een aankondiging van de ontwerp-bekendmaking is gepubliceerd in Stcrt. 1997, 197.
Deze notificaties zijn noodzakelijk aangezien de bekendmaking technische voorschriften bevat in de zin van richtlijn nr. 83/189/EEG, zoals gewijzigd, en als bedoeld in voornoemde overeenkomst. Als technische voorschriften kunnen worden aangewezen de artikelen 1, 2 en 4.
Deze voorschriften, die zonder onderscheid van toepassing zijn op Nederlandse en ingevoerde symbolen voor de aanduiding van reddingmiddelen en -voorzieningen, zijn uit hoofde van een doeltreffende bescherming van de openbare veiligheid en de gezondheid en het leven van personen noodzakelijk. Ook zijn zij evenredig aan de met deze voorschriften beoogde doelen. Voor zover deze bekendmaking kwantitatieve invoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking in de zin van artikel 30 EG-Verdrag bevat, zijn deze derhalve gerechtvaardigd ter bescherming van de bovengenoemde belangen.
In het kader van de notificatie ingevolge de richtlijn is in artikel 5 de bovengenoemde bepaling betreffende wederzijdse erkenning opgenomen met het oog op de geharmoniseerde toepassing van technische voorschriften. De WTO-notificatieprocedure heeft niet geleid tot wijziging van de ontwerp-bekendmaking.

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen

1 Laatstelijk gewijzigd bij richtlijn nr. 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 23 maart 1994 (PbEG L 100). Een bijgewerkte integrale tekst van de richtlijn is gepubliceerd in PbEG 1997, C 78.

Bekendmaking aan de scheepvaart tot wijziging van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 269/1990
(Voorschriften voor patrijspoorten, lichtranden en ramen)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Gelet op artikel 42, tweede lid, van het Schepenbesluit 1965;

Maakt bekend:

Artikel I

Bekendmaking aan de scheepvaart no. 269/1990 komt te luiden:

Artikel 1

Patrijspoorten, lichtranden en ramen aan boord van schepen moeten voldoen aan het bepaalde in de bij deze bekendmaking behorende bijlage.

Artikel 2

Indien het schip is gebouwd volgens de regels van een erkend klassebureau, mogen met betrekking tot het plaatsen en de constructie van ramen en patrijspoorten de betreffende voorschriften van dat klassebureau worden toegepast.

Artikel 3

Met de in deze bekendmaking vastgestelde technische normen of technische eisen worden gelijkgesteld daaraan gelijkwaardige technische normen of technische eisen, vastgesteld door een andere lid-staat van de Europese Unie dan wel door een staat die partij is bij de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte.

Artikel II

Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van de tweede dag na de dagtekening van de Staatscourant waarin zij wordt geplaatst.

Deze bekendmaking zal met de bijlage en de toelichting in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

Moerkapelle, 22 december 1997,
Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen.

VOORSCHRIFTEN VOOR PATRIJSPOORTEN, LICHTRANDEN EN RAMEN
(Bijlage behorend bij Bekendmaking aan de scheepvaart
nr. 269/1990).

INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN

1.1 Omschrijvingen

Voor toepassing van deze bijlage wordt verstaan onder:

1. **lengte (L)**: de lengte van het schip volgens het eerste lid van artikel 2 van Bijlage I van het Schepenbesluit;
2. **scheepsbreedte of breedte (B)**: de breedte van het schip volgens het vierde lid van artikel 2 van Bijlage I van het Schepenbesluit;
3. **holte (H)**: de holte van het schip volgens het vijfde lid van artikel 2 van Bijlage I van het Schepenbesluit;
4. **patrijspoort**: een cirkelvormig venster in metalen rand met een daarop scharnierend bevestigde passende metalen rand met glas-schijf, al of niet voorzien van een blind;
5. **lichtrand**: een vast aangebrachte metalen cirkelvormige rand met een daarin passende glasschijf, al of niet voorzien van een blind;
6. **raam**: een vast aangebrachte metalen, niet-cirkelvormige rand met een daarin passende glasschijf of een niet-cirkelvormig venster in metalen rand met een daarop scharnierend of schuivend bevestigde passende metalen rand met glasschijf, dan wel een enkele schuivende glasschijf;
7. **scharnierend**: een draaiende verbinding die zonder het wegnemen van een pen niet losgenomen kan worden;
8. **haakscharnier**: een scharnier, dat in doorsnede de vorm van een open haak heeft, waardoor een draaiende verbinding ontstaat die met een handgreep gemakkelijk kan worden losgenomen;
9. **glas**: gehard veiligheidsglas;
10. **gehard veiligheidsglas**: glas dat voldoet aan de specificaties in de normen NEN-ISO 1095 en 3254;
11. **vrijboorddek**: het dek volgens het negende lid van artikel 2 van Bijlage I van het Schepenbesluit;
12. **bovenbouw**: een overdekte constructie op het vrijboorddek van een schip die zich van boord tot boord uitstrekt of waarvan de afstand van de zijbeplating tot elk boord niet groter is dan 4 percent van de breedte van het schip;
13. **dekhuis**: een aan weer en wind blootgestelde constructie op het vrijboorddek of op de bovenbouw van een schip, waarvan de afstand van de zijbeplating tot elk boord groter is dan 4 percent van de breedte van het schip;
14. **frontschot**: het aan weer en wind blootgestelde schot aan de voor-zijde van een bovenbouw of dekhuis;
15. **achterschot**: het aan weer en wind blootgestelde schot aan de achterzijde van een bovenbouw of dekhuis;
16. **blootgestelde wand**: een wand van een bovenbouw of een dekhuis wanneer deze niet of onvoldoende wordt beschermd door een overste-kend dek in combinatie met een verschansing, door een ander dekhuis of andere bovenbouw, door dekwerktuigen en dergelijke;
17. **hoogte y**: de afstand van het laagste punt van de dagopening tot de waterlijn behorende bij het zomer-merk. Indien aan het schip een houtvaart- of baggermerk is toegekend, moet de hoogte y worden gemeten tot aan de waterlijn behorende bij de zomeruitwatering van dit houtvaart- respectievelijk baggermerk;
18. **ontwerpdruk**: de verwachte druk p in kPa op een patrijspoort of raam, berekend volgens 4.1.

1.2 Toepassing

Onverminderd het bepaalde in deze bijlage moet worden voldaan aan de navolgende artikelen uit de betreffende Bijlagen bij het Schepenbesluit 1965:

- artikel 23 van Bijlage I, Vaststelling van de uitwatering, geldend voor alle typen schepen;
- artikel 17, 18 en 20 van Bijlage II, Constructie-waterdichte indeling en stabiliteit, inrichting van de machinekamer en elektrische installaties, uitsluitend geldend voor passagiersschepen;
- artikel 33, 44 en 56 van Bijlage IV, Bescherming tegen, opsporing en bestrijding van brand aan boord van schepen, geen vissersvaartuig zijnde.

Onder patrijspoorten wordt in deze bijlage mede verstaan lichtranden. Het bepaalde voor patrijspoorten is in gelijke mate van toepassing voor lichtranden, tenzij uitdrukkelijk anders bepaald.

1.3 Positie

De positie van patrijspoorten en ramen op het schip wordt bepaald door:
1. de hoogte y en de ligging ten opzichte van de achterloodlijn; en
2. de aard en de ligging van de constructie waarin de patrijspoort of het raam is aangebracht, namelijk in;
   - de scheepshuid onder het vrijboorddek;
   - front-, zij-,of achterschotten van bovenbouwen of dekhuizen.

2. PATRIJSPOORTEN

2.1 Constructie en materialen

De constructie van patrijspoorten, alsmede de toegepaste materialen moeten ten minste voldoen aan het gestelde in de NEN-ISO normen 1095, 1751 en 3902.

Het toegepaste glas moet met goed gevolg te zijn beproefd volgens de in de NEN-ISO norm 614.

De glasdikte van patrijspoorten moet, bij de verschillende te onderscheiden typen en afmetingen, worden bepaald uit tabel 2.2.1, zoals aangegeven in 2.2.
Het toe te passen type patrijspoort wordt bepaald door uit tabel 2.2.1 een patrijspoort te kiezen met een maximaal toelaatbare druk, welke gelijk is aan of hoger is dan de volgens 4. berekende ontwerpdruk.
Bij toepassing van mat glas moet de glasdikte worden bepaald uit tabel 2.2.2. De matte zijde van het glas moet zich aan de binnenzijde van de scheepsconstructie bevinden.

2.2 Beperkingen aan de positie
1. Een patrijspoort mag slechts in een bepaalde positie worden aangebracht indien de volgens 4. berekende ontwerpdruk geringer is dan of gelijk is aan de in tabel 2.2.1 gegeven maximaal toelaatbare druk bij de betreffende afmetingen en het type van de patrijspoort;
2. Op schepen, geen passagiersschepen zijnde, welke aan eisen met betrekking tot de lekstabiliteit moeten voldoen, moeten patrijspoorten worden vervangen door lichtranden indien het laagste punt van de dagopening gelegen is onder de waterlijn behorende bij de eindtoestand na lek worden en het schip via een eventueel openstaande patrijspoort verder vervuld zou kunnen raken.
3. Patrijspoorten in de scheepshuid onder het vrijboorddek en in de eerste laag van bovenbouwen en van dekhuizen boven het vrijboorddek moeten van type A of B zijn.
De keuze tussen beide typen moet gemaakt worden zoals aangegeven onder 2.1.

Tabel 2.2.1: Maximaal toelaatbare druk voor patrijspoorten

Patrijspoorten volgens ISO 1751			Maximaal toelaatbare druk P in kPa
Type	Dagmaat mm	Glasdikte mm	
A, zwaar	200	10	328
	250	12	302
	300	15	328
	350	15	241
	400	19	297
B, middel	200	8	210
	250	8	134
	300	10	146
	350	12	154
	400	12	118
	450	15	146
C, licht	200	6	118
	250	6	75
	300	8	93
	350	8	68
	400	10	82
	450	10	65

Tabel 2.2.2: Glasdikte bij toepassing van mat glas

Dagmaat in mm	Glasdikte voor patrijspoorten in mm.		
	Type A	Type B	Type C
200	15	12	10
250	19	12	10
300	--	15	12
350	--	19	12
400	--	19	15
450	--	--	15

2.3 Blinden

1. Patrijspoorten in de scheepshuid onder het vrijboorddek en in de eerste laag van bovenbouwen en van dekhuizen boven het vrijboorddek moeten zijn uitgevoerd met vast aangebrachte scharnierende blinden.
2. Patrijspoorten in de tweede laag van bovenbouwen en van dekhuizen boven het vrijboorddek moeten ten minste zijn uitgevoerd met blinden op haakscharnieren.
3. Voor de volgende patrijspoorten kunnen de ingevolge 2.3.1 en 2.3.2 voorgeschreven blinden worden weggelaten:

   a. patrijspoorten van het type B of C in de zijwanden en achterschotten van dekhuizen in de eerste laag boven het vrijboorddek, mits deze patrijspoorten zijn gelegen op een afstand van meer dan een ¼L vanuit de voorloodlijn; en
   b. patrijspoorten in de tweede laag van bovenbouwen en dekhuizen boven het vrijboorddek, met uitzondering van patrijspoorten welke zijn aangebracht op passagiersschepen in de eerste laag van bovenbouwen en dekhuizen boven het schottendek.

   In de gevallen genoemd onder a en b moet een patrijspoort van type B respektievelijk van type C worden vervangen door een patrijspoort van type A respektievelijk van type B.

3. **RAMEN**

3.1 Constructie en materialen

De constructie van ramen alsmede de toegepaste materialen moeten met uitzondering van de toe te passen glasdikten, ten minste voldoen aan het gestelde in de NEN-ISO normen 3254, 3902 en 3903.
Het toegepaste glas moet met goed gevolg zijn beproefd volgens de in de NEN-ISO norm 614 gegeven beproevingsmethode.

Type volgens de NEN-ISO norm 3903
Voor een raam moet het toe te passen type worden vastgesteld en wel als volgt:

1. type E, zwaar, indien de berekende ontwerpdruk van het raam in de beschouwde positie groter is dan 25 kPa;
2. type F, licht, indien de berekende ontwerpdruk van het raam in de beschouwde positie kleiner of gelijk aan 25 kPa is.

Bepaling glasdikte
De glasdikte van een raam moet worden bepaald met behulp van de volgende formule:

$t = 0.005\, h \sqrt{(p \cdot \beta)}$, waarin

t = minimale glasdikte in mm;
h = de kleinste waarde van de breedte of hoogte van het raam in mm;
p = de ontwerpdruk in kPa met dien verstande dat bij toepassing van

een raam:
1. voor deze druk minimaal 25 kPa moet worden genomen; of
2. voor deze druk minimaal 17,5 kPa moet worden genomen, indien het beschouwde raam in een derde of hoger gelegen laag van een dekhuis wordt aangebracht;

ß = een, van de hoogte en breedte van het raam afhankelijke, factor volgens tabel 3.1.1.

Bij toepassing van mat glas moet de dikte worden vergroot en wel zodanig dat de maximaal toelaatbare druk voor dat soort glas, op te geven door de fabrikant, groter dan of gelijk is aan de berekende druk.

Tabel 3.1.1: Relatie tussen factor ß en de verhouding van de hoogte en de breedte van het raam

a/h	ß	a/h	ß
1,0	0,275	2,0	0,610
1,1	0,325	2,1	0,628
1,2	0,373	2,2	0,642
1,3	0,415	2,3	0,655
1,4	0,450	2,4	0,666
1,5	0,490	2.5	0,675
1,6	0,518	2,6	0,683
1,7	0,545	2,7	0,690
1,8	0,570	2,8	0,696
1,9	0,590	2,9	0,701

a = de grootste waarde van de hoogte of breedte van het raam

Toepassing getint glas
In stuurhuizen is de toepassing van getint glas vast aangebracht in ramen niet toegestaan.

Toepassing dubbel glas
Bij de toepassing van ramen met dubbel glas, waarbij de glasschijven al dan niet worden gescheiden door een spouw, moet glasdikte van de buitenste glasschijf worden bepaald zoals hierboven is aangegeven.

3.2 Beperkingen aan de positie

1. Ramen mogen niet worden aangebracht onder het vrijboorddek of bij passagiersschepen onder het schotten-dek en in de eerste laag boven het vrijboorddek van bovenbouwen en dekhuizen. Indien echter de eerste laag van een dekhuis is gelegen op een afstand van meer dan ¼L vanuit de voorloodlijn en in een niet te zeer blootgestelde positie, kan daarin het aanbrengen van ramen worden toegestaan.
2. Ramen mogen slechts op een in beschouwing genomen positie worden aangebracht, indien de volgens 4. berekende ontwerpdruk kleiner is dan of gelijk is aan:
i. 60 kPa voor ramen van het zware type E;
ii. 25 kPa voor ramen van het lichte type F.

3.3 Blinden

1. Ramen in de eerste laag van dekhuizen boven het vrijboorddek moeten zijn uitgevoerd met vast aangebrachte scharnierende blinden.
2. Ramen in ruimten in de tweede laag van bovenbouwen en dekhuizen boven het vrijboorddek moeten zijn uitgevoerd met vast aangebrachte scharnierende blinden.
3. Met uitzondering van ramen welke op een passagiersschip zijn aangebracht in de eerste laag van bovenbouwen en dekhuizen boven het schottendek kunnen voor de volgende ramen de ingevolge 3.3.1 en 3.3.2 voorgeschreven blinden worden weggelaten:
   a. ramen van het type E in zijwanden en achterschotten van dekhuizen in de eerste laag boven het vrijboorddek, mits deze ramen zijn gelegen op een afstand van meer dan ¼L vanuit de voorloodlijn;
   b. ramen van het type E in de tweede laag boven het vrijboorddek van bovenbouwen en dekhuizen; en
   c. ramen van het type F.

   In de gevallen genoemd onder a, b en c moet een raamconstructie van het lichte type F worden vervangen door een raamconstructie van het zware type E en de glasdikte met 50 percent worden vergroot.
4. Het toegepaste materiaal moet ten minste gelijkwaardig zijn aan dat van blinden voor patrijspoorten volgens NEN-ISO norm 1751. Blinden mogen, mits goed toegankelijk, zowel aan de buitenzijde als aan de binnenzijde van het dekhuis worden aangebracht.

4. **BEREKENINGSMETHODE** *)

4.1 Ontwerpdruk

De ontwerpdruk p, in kPa, wordt gegeven door de volgende formule:

$p = 10ac(bf - y)$, waarin:

a : de hoogtefactor volgens 4.2;
c : de breedtefactor volgens 4.5;
b : de factor voor de verdeling over de scheepslengte volgens 4.3;
f : de waarschijnlijkheidsfactor volgens 4.4;
y : de hoogte, zoals omschreven in 1.1.17 van deze bijlage, in m.

4.2 Bepaling van de hoogtefactor a

De hoogtefactor moet worden bepaald volgens de betreffende formule uit tabel 4.2, waarbij geldt:

L_1 = de lengte L, zoals omschreven in 1.1.4 van deze bijlage, in m, doch niet groter dan 300 m;
x = de afstand tussen de beschouwde patrijspoort of het raam en de achterloodlijn in m.

*) Met toestemming van het Nederlands Normalisatie Instituut overgenomen uit NEN-ISO 5779 (1987)

Bij het vaststellen van x voor patrijspoorten of ramen in de zijden van de bovenbouw of dekhuis mogen deze zijwanden worden verdeeld in stroken van ongeveer gelijke breedte van maximaal 15 percent van L. In dat geval is x de afstand tussen de achterloodlijn en het midden van de beschouwde strook.

Tabel 4.2: Formules ter bepaling van factor a

Positie patrijspoort resp. raam		a
onbeschermde frontschotten van bovenbouw of dekhuis	eerste laag	$2,0+L_1/120$
	tweede laag	$1,0+L_1/120$
	derde laag	$0,5+L_1/150$
beschermde frontschotten en zijwanden, alle lagen van een bovenbouw of dekhuis		
scheepshuid voor zover deze geen deel uitmaakt van een bovenbouw (alleen patrijspoorten).		
achterwanden of -schotten alle lagen	achter ½L	$0,7+L_1/1000-0,8x/L$
	voor ½L	$0,5+L_1/1000-0,4x/L$

Noot: De eerste laag van bovenbouwen en/of dekhuizen is gewoonlijk die laag die zich onmiddellijk boven het vrijboorddek bevindt. Indien echter het toegekende vrijboord het minimum toelaatbaar vrijboord met meer dan de standaardhoogte van een bovenbouw overschrijdt, kan de eerste laag voor de toepassing van deze tabel beschouwd worden als een tweede laag.

4.3 Bepaling van factor b betreffende de verdeling van de patrijspoorten of ramen over de scheepslengte.

Tabel 4.3: Formules ter bepaling van factor b

x/L	b
kleiner of gelijk aan 0,45	$1,0 + \left[\dfrac{x/L - 0,45}{C_b + 0,20}\right]^2$
groter dan 0,45	$1,0 + 1,5\left[\dfrac{x/L - 0,45}{C_b + 0,20}\right]^2$

De in de formules in deze tabel gebruikte blokcoefficient C_b moet als volgt worden bepaald:

$$C_b = \frac{\text{Volume naar de mal bij diepgang } d}{L \cdot B \cdot d}, \text{ waarin}$$

het gemalde volume wordt uitgedrukt in m^3 en L, B, d in m en waarbij d de diepgang naar de mal is.
Voor vrachtschepen moet d worden genomen als de diepgang behorend bij het toegekende zomermerk of als de diepgang behorend tot het houtvaart-zomermerk, indien een dergelijk merk is toegekend.
Voor baggermaterieel met verminderd vrijboord, moet d worden genomen als de diepgang naar de mal behorend bij het toegekende baggermerk.
Voor passagiersschepen moet d worden genomen als de diepgang behorende bij de hoogste, toegekende indelings-lastlijn.

De te gebruiken waarde voor C_b mag niet kleiner dan 0,60 en niet groter dan 0,80 worden genomen. Bij het bepalen van ontwerpdrukken voor patrijspoorten en ramen in achterschotten of -wanden, die voor ⅓L gelegen zijn, behoeft C_b niet kleiner dan 0,80 te worden genomen.

Voor x zie omschrijving onder 4.2

4.4 Bepaling van de waarschijnlijkheidsfactor f.
De waarschijnlijkheidsfactor moet worden bepaald met de formules, zoals aangegeven in tabel 4.4.a of met de tabel 4.4.b. Bij gebruik van tabel 4.4.b moet lineair worden geïnterpoleerd om bij tussenliggende waarden voor L de waarschijnlijkheidsfactor te bepalen.

Tabel 4.4.a: Formules ter bepaling van factor f

L in m.	f
L < 150	$0{,}1L \cdot EXP(-L/300) - [1 - (L/150)^2]$
150 < L < 300	$0{,}1L \cdot EXP(-L/300)$
L > 300	11,03

Noot: EXP(-L/300) = e tot de macht -L/300, waarin e het grondtal van de natuurlijke logaritme.

Tabel 4.4.b: Berekende waarden van factor f

L	f	L	f	L	f	L	f	L	f
20	0,89	65	4,42	110	7,16	155	9,25	220	10,57
25	1,33	70	4,76	115	7,43	160	9,39	230	10,68
30	1,75	75	5,09	120	7,68	165	9,52	240	10,78
35	2,17	80	5,41	125	7,93	170	9,65	250	10,86
40	2,57	85	5,72	130	8,18	175	9,77	260	10,93
45	2,96	90	6,03	135	8,42	180	9,88	270	10,98
50	3,34	95	6,32	140	8,65	190	10,09	280	11,01
55	3,71	100	6,61	145	8,88	200	10,27	290	11,02
60	4,07	105	6,89	150	9,11	210	10,43	300	11,03

Noot: Factor f = 11,03 voor L groter dan 300 m.

4.5 Bepaling van de breedtefactor c.
De breedtefactor c moet met behulp van de volgende formule worden bepaald:

$$c = 0{,}3 + 0{,}7\ b'/\ B'\ ,\ \text{waarin}$$

b' : de breedte in m van het dekhuis ter plaatse van de beschouwde patrijspoort of het beschouwde raam;

B' : de uiterste breedte van het schip op het aan weer en wind blootgestelde dek t.p.v. de beschouwde patrijspoort of het beschouwde raam in m.

Voor b'/B' moet bij de toepassing van de formule ten minste 0,25 worden genomen.

Toelichting

Deze Bekendmaking aan de scheepvaart strekt tot het opnieuw vaststellen van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 269/1990 (Stcrt. 221). Het ontwerp van die bekendmaking werd niet genotificeerd overeenkomstig artikel 8, eerste lid, van richtlijn nr. 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PbEG L 109)[1]. Om alsnog aan de verplichting tot notificatie te voldoen is deze bekendmaking in ontwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen genotificeerd (zie ook kamerstukken II 1996/1997, 25 389). De tekst van de bekendmaking is identiek aan de tekst van de huidige bekendmaking, behoudens het volgende.
In artikel 2 is een bepaling opgenomen die uitvoering geeft aan artikel 14 van Richtlijn nr. 94/57/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 november 1994 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties (PbEG L 319). Dit artikel verplicht iedere lid-staat van de Europese Unie er op toe te zien dat schepen varend onder zijn vlag worden gebouwd en onderhouden overeenkomstig de voorschriften van een erkende organisatie betreffende de romp, de machines, de elektrische installaties en de bedieningsapparatuur. In artikel 3 is een bepaling opgenomen betreffende de wederzijdse erkenning van technische normen en technische eisen.
De ontwerp-bekendmaking is op 14 augustus 1997 gemeld aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (notificatienr. 97/0571/NL) ter voldoening aan artikel 8, eerste lid, van de eerdergenoemde richtlijn nr. 83/189/EEG. De ontwerp-bekendmaking is op 30 september 1997 tevens gemeld aan het Secretariaat van de Wereld Handelsorganisatie (notificatienr. G/TBT/Notif. 97.559) ter voldoening aan artikel 2, negende lid, van de op 15 april 1994 te Marrakech tot stand gekomen Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen (Trb. 1994, 235). Een aankondiging van die notificatie is gepubliceerd in Stcrt. 1997, 197.
Deze notificaties zijn noodzakelijk aangezien de bekendmaking technische voorschriften bevat in de zin van richtlijn nr. 83/189/EEG, zoals gewijzigd, en als bedoeld in voornoemde overeenkomst. Als technisch voorschrift kan worden aangewezen artikel 1.
Dit artikel, dat zonder onderscheid van toepassing is op Nederlandse en ingevoerde patrijspoorten, lichtranden en ramen, is uit hoofde van een doeltreffende bescherming van de openbare veiligheid en de gezondheid en het leven van personen noodzakelijk. Ook is het evenredig aan de met dit artikel beoogde doelen. Voor zover deze bekendmaking kwantitatieve invoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking in de zin van artikel 30 EG-Verdrag bevat, zijn deze derhalve gerechtvaardigd ter bescherming van de bovengenoemde belangen.

1 Laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 23 maart 1994 (PbEG L 100). Een bijgewerkte integrale tekst van de richtlijn is gepubliceerd in PbEG 1997 C 78.

In het kader van de notificatie ingevolge de richtlijn is in artikel 3 de bovengenoemde bepaling betreffende wederzijdse erkenning opgenomen met het oog op de geharmoniseerde toepassing van technische voorschriften.
De WTO-notificatieprocedure heeft niet geleid tot wijziging van de ontwerp-bekendmaking.

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen

Bekendmaking aan de scheepvaart tot wijziging van Bekendmaking aan de scheepvaart no. 274/1992
(Richtlijnen en controlelijsten ten behoeve van tijdelijk onbemande machinekamers aan boord van schepen, geen kleine vaartuigen zijnde)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Gelet op artikel 174, eerste lid, van het Schepenbesluit 1965;

Maakt bekend:

Artikel I

Bekendmaking aan de Scheepvaart no. 274/1992 komt te luiden:

Artikel 1 *Richtlijnen*

De voorzieningen die door het Hoofd van de Scheepvaartinspectie noodzakelijk worden geacht voor het varen met een tijdelijk onbemande machinekamer zijn opgenomen in de "Richtlijnen voor het inrichten, beveiligen en controleren van machine-installaties bestemd voor 0-mans wachtbezetting".

Artikel 2 *Controlelijsten*

1. Aan boord van een schip met een voortstuwingsvermogen van 750 kW of meer moet een controlelijst betreffende alarmerings- en regelapparatuur worden bijgehouden.
2. De in de controlelijst voorkomende wachtcomponenten moeten overeenkomen met de wachtcomponenten die zijn aangegeven in de van toepassing zijnde richtlijnen voor het inrichten, beveiligen en controleren van machine-installaties bestemd voor 0-mans wachtbezetting.
3. Elke wachtcomponent moet ten minste eenmaal in de vier maanden worden gecontroleerd op de wijze zoals in de controlelijst is aangegeven.
4. De controlelijst moet eenmaal per jaar en wel twee maanden voor het vernieuwen of het verlengen van het Certificaat van Deugdelijkheid worden gezonden aan Hoofd van Scheepvaartinspectie.
5. Een uit een geautomatiseerd administratiesysteem verkregen lijst kan in de plaats treden van de bovengenoemde controlelijst, mits deze dezelfde informatie bevat en de presentatie van de gegevens ten genoegen van het Hoofd van de Scheepvaartinspectie is.

Artikel 3 *Klassebureaus*

Indien het schip is gebouwd volgens de regels van een erkend klassebureau mogen met betrekking tot de inrichting voor het varen met een tijdelijk onbemande machinekamer de betreffende voorschriften van dat klassebureau worden toegepast.

Artikel 4 *Wederzijdse erkenning*

Met de in deze bekendmaking vastgestelde technische normen of technische eisen worden gelijkgesteld daaraan gelijkwaardige technische normen of technische eisen, vastgesteld door een andere lid-staat van de Europese

Unie dan wel door een staat die partij is bij de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte.

Artikel II

Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van de tweede dag na de dagtekening van de Staatscourant waarin zij wordt geplaatst.

Deze bekendmaking zal met de toelichting in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

Moerkapelle, 22 december 1997,
Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen.

Toelichting

Deze Bekendmaking aan de scheepvaart strekt tot het opnieuw vaststellen van Bekendmaking aan de Scheepvaart no. 274/1992 (Stcrt. 1992, 31). Het ontwerp van die bekendmaking werd niet genotificeerd overeenkomstig artikel 8, eerste lid, van richtlijn nr. 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PbEG L 109)[1]. Om alsnog aan de verplichting tot notificatie te voldoen is deze bekendmaking in ontwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen genotificeerd (zie ook kamerstukken II 1996/1997, 25 389).
De tekst van de bekendmaking is identiek aan de tekst van de oorspronkelijke bekendmaking, behoudens het volgende. In artikel 3 wordt mede uitvoering gegeven aan artikel 14 van richtlijn nr. 94/57/EG van de Raad van de Europese Unie van 22 november 1994 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties (PbEG L 319). Genoemd artikel verplicht iedere lid-staat van de Europese Unie er op toe te zien dat schepen varend onder diens vlag, worden gebouwd en onderhouden overeenkomstig de voorschriften van een erkende organisatie betreffende de romp, de machines, de elektrische installaties en de bedieningsapparatuur. In artikel 4 is een bepaling opgenomen betreffende wederzijdse erkenning van technische normen en technische eisen.
De ontwerp-bekendmaking is op 15 augustus 1997 gemeld aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (notificatienr. 97/0584/NL), ter voldoening aan artikel 8, eerste lid, van de eerdergenoemde richtlijn nr. 83/189/EEG. De ontwerp-bekendmaking is op 29 september 1997 gemeld aan het Secretariaat van de Wereld Handelsorganisatie (notificatienr. G/TBT/Notif.97.523), ter voldoening aan artikel 2, negende lid, van de op 15 april 1994 te Marrakech tot stand gekomen Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen (Trb. 1994, 235). Een aankondiging van de ontwerp-bekendmaking is gepubliceerd in Stcrt. 1997, 197.
Deze notificaties zijn noodzakelijk aangezien de bekendmaking technische voorschriften bevat in de zin van richtlijn nr. 83/189/EEG, zoals gewijzigd, en als bedoeld in voornoemde overeenkomst. Als technisch voorschrift worden aangewezen artikel 1.
Dit artikel, dat zonder onderscheid van toepassing is op Nederlandse en ingevoerde voorzieningen voor het inrichten, beveiligen en controleren van tijdelijk onbemande machine-installaties aan boord van schepen, geen klein vaartuig zijnde, is uit hoofde van een doeltreffende bescherming van de openbare veiligheid en de gezondheid en het leven van personen noodzakelijk. Ook is het evenredig aan de met deze voorschriften beoogde doelen.
Voor zover deze bekendmaking kwantitatieve invoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking in de zin van artikel 30 EG-Verdrag bevat, zijn deze derhalve gerechtvaardigd ter bescherming van de bovengenoemde belangen.
In het kader van de notificatie ingevolge de richtlijn is in artikel 4 de bovengenoemde bepaling betreffende wederzijdse erkenning opgenomen met het oog op de geharmoniseerde toepassing van technische voorschriften.
De WTO-notificatieprocedure heeft niet geleid tot wijziging van de ontwerp-bekendmaking.

1 Laatstelijk gewijzigd bij richtlijn nr. 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 23 maart 1994 (PbEG L 100). Een bijgewerkte integrale tekst van de richtlijn is gepubliceerd in PbEG 1997, C 78.

Exemplaren van de richtlijnen en de controlelijsten zijn op aanvraag verkrijgbaar bij de Scheepvaartinspectie te Rotterdam.

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen

MINISTERIELE BESCHIKKING
VAN 16 SEPTEMBER 1999
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

handelend in overeenstemming met de minister van Financiën,

Overwegende:

- dat het wenselijk is de te verrichten diensten met betrekking tot de "advertising agency review for South America", uit te besteden;
- dat gezien de aard van de te verrichten diensten en de ter zake opgedane ervaringen in deze branche, de voorkeur ernaar uitgaat om slechts kleine tot middelgrote bedrijven hiervoor in aanmerking te laten komen;
- dat een der voordelen van het houden van een onderhandse aanbesteding in deze is gelegen in het feit dat kleine tot middelgrote bedrijven geen grote "overhead" kosten hebben, die grote bedrijven plegen te hebben;
- dat het onderhouden van nauwe contacten tussen de partijen bij het verrichten van bedoelde diensten van essentieel belang is, hetgeen bij kleine tot middelgrote bedrijven op relatief vrij eenvoudig wijze te realiseren is;
- dat het aannemelijk is dat bij uitbesteding aan kleine tot middelgrote bedrijven Aruba tot één van de belangrijkste klanten ("top account") zal behoren en derhalve de nodige aandacht zal krijgen;
- dat het voorts noodzakelijk is om kleine- tot middelgrote bedrijven, die klanten hebben die een directe concurrentie voor Aruba zouden kunnen betekenen van deelname aan de te houden uitbesteding uit te sluiten;
- dat bovengenoemde bijzondere eisen die aan de onderhavig uitbesteding gesteld worden bij het houden van een openbare aanbesteding niet tot hun recht zouden kunnen komen;
- dat op grond van het voorgaande van het houden van een openbare aanbesteding dient te worden afgezien;

Gelet op:
de artikelen 25, eerste lid, en 26, eerste lid van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72);

HEEFT BESLOTEN:

1. in afwijking van het bepaalde in artikel 25, eerste lid van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), de "advertising agency review for South America", onderhands aan te besteden;
2. te bepalen dat deze beschikking in de Landscourant van Aruba zal worden gepubliceerd.

Gegeven te Oranjestad, 16 september 1999

De minister van Economische Zaken,
L.G. Beke-Martinez

De minister van Financiën,
R.R. Croes

MINISTERIELE BESCHIKKING
VAN 4 OKTOBER 1999
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

handelend in overeenstemming met de minister van Financiën,

Overwegende:

- dat het wenselijk is de te verrichten diensten met betrekking tot het behartigen van de toeristische belangen op het gebied van "public relations and communications" in Duitsland ten behoeve van het aantrekken van toeristen naar Aruba uit te besteden;
- dat gezien de aard van de te verrichten diensten en de ter zake opgedane ervaringen de voorkeur ernaar uitgaat om slechts kleine tot middelgrote bedrijven hiervoor in aanmerking te laten komen;
- dat een der voordelen van het houden van een onderhandse aanbesteding in deze is gelegen in het feit dat kleine tot middelgrote bedrijven geen grote "overhead" kosten hebben, die grote bedrijven plegen te hebben;
- dat het onderhouden van nauwe contacten tussen de partijen bij het verrichten van bedoelde diensten van essentieel belang is, hetgeen bij kleine en middelgrote bedrijven op relatief vrij eenvoudig wijze te realiseren is;
- dat bovengenoemde bijzondere eisen die aan bedoelde relatiebehartiging in Duitsland gesteld worden bij het houden van een openbare aanbesteding niet tot hun recht zouden kunnen komen;
- dat op grond van het voorgaande van het houden van een openbare aanbesteding dient te worden afgezien;

Gelet op:
de artikelen 25, eerste lid, en 26, eerste lid van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72);

HEEFT BESLOTEN:

1. in afwijking van het bepaalde in artikel 25, eerste lid van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), public relations in Duitsland ten behoeve van de toeristische sector van Aruba, onderhands aan te besteden;
2. te bepalen dat deze beschikking in de Landscourant van Aruba zal worden gepubliceerd.

Gegeven te Oranjestad, 4 oktober 1999

De minister van Economische Zaken,
L.G. Beke-Martinez

De minister van Financiën,
R.R. Croes

MINISTERIELE REGELING
VAN 20 SEPTEMBER 1999
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	**Inhoud**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de consument**
a. Rijst:			
FIESTA	Gelezen:		
-parboiled	12/5 lbs.(2,3 kg)	Afl. 33,05	
	5 lbs.(2,3 kg.)		Afl. 3,00
FOR. COOK	Gelezen:		
-Sushi ricewit	1/20 lbs.(9,07 kg.)	-. 27,96	-. 31,60
KING JASMIN	Gelezen:		
-Milagrosa,wit	1/25 lbs.(11,34 kg)	-. 17,20	-. 19,44
b. Maïsmeel:			
BLANDIDAS	Gelezen:		
-fine	24/11 oz.(0,3 kg.)	-. 9,44	
	11 oz.(0,3 kg.)		-. 0,45
	12/24 oz.(0,7 kg.)	-. 9,44	
	24 oz.(0,7 kg.)		-. 0,90
-coarse	24/11 oz.(0,3 kg.)	-. 9,44	
	11 oz.(0,3 kg.)		-. 0,45
	12/24 oz.(0,7 kg.)	-. 9,44	
	24 oz.(0,7 kg.)		-. 0,90
LA COLOMBIANA	Gelezen:		
-pre-cked,geel	12/24 oz.(0,7 kg.)	-. 18,89	
	24 oz.(0,7 kg.)	-.	-. 1,79
-pre-cked,wit	12/32 oz.(0,9 kg.)	-. 22,56	
	32 oz.(0,9 kg.)		-. 2,14
c. Suiker:			
C.S.M.	Gelezen:		
-Basterd, wit	20/500 gr.	-. 20,98	
	500 gr.		-. 1,15
d. Thee:			
DOUWE EGBERT	Gelezen:		
-Pckw,Ceyl/tb	12/20-2 gr.	-. 18,74	
	20-2 gr.		-. 1,78

-Pckw,EarlGrtb	12/20-2 gr. 20-2 gr.	-. 20,64	-. 1,96
-Pckw,Englshtb	6/100-2 gr. 100-2 gr.	-. 39,14	-. 7,44
SUPER -Tropical	Gelezen: 12/40-2 gr. 40-2 gr.	-. 18,05	-. 1,71
e. *Koffie:*			
CAFÉ CARIBE -instant	Gelezen: 12/10 oz.(0,3 kg.) 10 oz.(0,3 kg.)	-. 42,26	-. 4,01
	12/10 oz.(0,3 kg.) 10 oz.(0,3 kg.)	-. 30,43	-. 2,89
-instant	24/2 oz.(56,7 gr.) 2 oz.(56,7 gr.)	-. 98,04	-. 4,66
-Decaf	12/10 oz.(0,3 kg.) 10 oz.(0,3 kg.)	-. 65,92	-. 6,26
DOUWE EGBERT -Aroma Rood rc	Gelezen: 24/250 gr. 250 gr.	-. 86,81	-. 4,12
-Decafé rc	12/250 gr. 250 gr.	-. 47,40	-. 4,50
-Excellent	12/250 gr. 250 gr.	-. 51,41	-. 4,88
-Grand Arome rc	12/250 gr. 250 gr.	-. 51,79	-. 4,92
-Mildcafé rc	12/250 gr. 250 gr.	-. 45,38	-. 4,31
-Mocca Royal rc	12/250 gr. 250 gr.	-. 46,65	-. 4,43
-Moccona Rood	6/200 gr. 200 gr.	-. 68,59	-. 13,03
-Piaz/Espresrc	12/250 gr. 250 gr.	-. 50,12	-. 4,76
-Robustcafé rc	12/250 gr. 250 gr.	-. 45,38	-. 4,31
-Select rc	24/250 gr. 250 gr.	-. 90,07	-. 4,28
MAXWELL HOUSE -GRD	Gelezen: 24/13 oz.(0,4 kg.) 13 oz.(0,4 kg.)	-. 102,74	-. 4,88
f. *Babyvoeding:*			
LIGA -baby, 6 mndn	Gelezen: 24/175 gr. 175 gr.	-. 64,14	-. 3,05
NUTRICIA -Bambix 8 granen	Gelezen: 6/225 gr. 225 gr.	-. 11,10	-. 2,11
-Bambix peer/ban	12/175 gr. 175 gr.	-. 23,66	-. 2,25

g. Boter:

CAN'T BELEIVE..	Gelezen:				
-quarters	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	61,88		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	2,35
-spray	20/8 oz.(0,2 kg.)	-.	47,53		
	8 oz.(0,2 kg.)			-.	2,71
-Lite soft 2p	18/2-8 oz.(0,5 kg.)	-.	42,79		
	2-8 oz.(0,5 kg.)			-.	2,71
-#1449/3410 TW	18/16 oz.(0,5 kg.)	-.	42,79		
	16 oz.(0,5 kg.)			-.	2,71
-fat free#183	18/16 oz.(0,5 kg.)	-.	40,96		
	16 oz.(0,5 kg.)			-.	2,59
KRAFT	Gelezen:				
-#282/065Touch	6/3 lbs.(1,4 kg.)	-.	20,07		
	3 lbs.(1,4 kg.)			-.	3,81
LAND O LAKE	Gelezen:				
-Lite salt but	18/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	47,23		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	2,99
-unslt qrts	18/8 oz.(0,2 kg.)	-.	47,23		
	8 oz.(0,2 kg.)			-.	2,99

h. Margarine:

BLUE RIBBON	Gelezen:				
-oleo qrtrs	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	29,27		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,11
COUNTRY CROCK	Gelezen:				
-#1340-320sprst	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	35,97		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,37
-#381-212Churn	12/3 lbs.(1,4 kg.)	-.	39,41		
	3 lbs.(1,4 kg.)			-.	3,74
KRAFT(PARKAY)	Gelezen:				
-squeeze liquid	24/1 lb.(0,5 kg.)	-.	49,72		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,36
LAND O LAKES	Gelezen:				
-soft 2-8 oz.	18/16 oz.(0,5 kg.)	-.	44,35		
	16 oz.(0,5 kg.)			-.	2,81
MAZOLA	Gelezen:				
-c/oilqrt#2201	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	49,59		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,88
-unslt#6430prem	15/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	24,80		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,88

i. Eetbare Olieën:

ALBERTO	Gelezen:				
-corn oil	2/17,5 lbs.(8,3 lt.)	-.	34,83		
	17,5 lbs.(8,3 lt.)			-.	19,16
CHEF CHOICE	Gelezen:				
-soybean oil	2/17,5 lbs.(8,3 lt.)	-.	25,13		
	17,5 lbs.(8,3 lt.)			-.	13,82
KING(Gourmet)	Gelezen:				
-corn oil	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	32,93		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	4,53

MAZOLA	Gelezen:		
-corn oil	24/16 oz.(0,5 lt.)	-. 31,67	
	16 oz.(0,5 lt.)		-. 2,90
	12/32 oz.(0,9 lt.)	-. 51,18	
	32 oz.(0,9 lt.)		-. 4,69
	12/48 oz.(1,4 lt.)	-. 67,60	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 6,20
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-. 60,28	
	64 oz.(1,9 lt.)		-. 8,29
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-. 75,01	
	1 gal.(3,785 lt.)		-. 13,75
-no stick	12/5 oz.(0,15 lt.)	-. 35,15	
	5 oz.(0,15 lt.)		-. 3,22
-pro chef orig	12/6 oz.(0,18 lt.)	-. 51,45	
	6 oz.(0,18 lt.)		-. 4,72
ROYAL VICTORIA	Gelezen:		
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 36,06	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 6,61
	2/17,5 lbs.(8,3 lt)	-. 34,45	
	17,5 lbs.(8,3 lt)		-. 18,95
SUNLIGHT	Gelezen:		
-corn oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-. 40,87	
	32 oz.(0,9 lt.)		-. 3,75
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 38,63	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 5,31
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 43,90	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 8,05
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-. 55,60	
	1 gal.(3,785 lt.)		-. 10,19
-veg/oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-. 34,92	
	32 oz.(0,9 lt.)		-. 3,20
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 36,87	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 6,76
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-. 41,56	
	1 gal.(3,785 lt.)		-. 7,62
WESSON	Gelezen:		
-lite cookingspr	12/6 oz.(0,18 lt)	-. 34,26	
	6 oz.(0,18 lt)		-. 3,14
-lite spray coat	12/6 oz.(0,18 lt)	-. 34,79	
	6 oz.(0,18 lt.)		-. 3,19

j. Vloeibare Koffiemelk:

CAMPINA	Gelezen:		
-schenkroom	12/200 ml.	-. 15,72	
	200 ml.		-. 1,49
FRIESCHE VLAG	Gelezen:		
-karafje vol	10/0,160 lt.	-. 10,76	
	0,160 lt.		-. 1,23
-goudb. pak	20/0,463 lt.	-. 37,91	
	0,463 lt.		-. 2,16
-halvamel, pak	20/0,465 lt.	-. 30,69	
	0,465 lt.		-. 1,75

SUPER	Gelezen:		
-halfv. 0,2 lt	12/0,2 lt.	-. 9,63	
	0,2 lt.		-. 0,91
-goud	20/0,5 lt.	-. 26,54	
	0,5 lt.		-. 1,51

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 18 september 1999 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 18 september 1999.

L.G. Beke-Martinez

MINISTERIELE REGELING
VAN 4 OKTOBER 1999
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
a. Rijst:			
UNCLE BEN	Gelezen:		
-bruin, conv.	24/1 lbs.(0,5 kg.)	Afl. 34,55	
	1 lbs.(0,5 kg.)		Afl. 1,63
	24/2 lbs.(0,9 kg.)	-. 64,75	
	2 lbs.(0,9 kg.)		-. 3,05
	4/10 lbs.(4,5 kg.)	-. 50,44	
	10 lbs.(4,5 kg.)		-. 14,25
b. Thee:			
DOUWE EGBERT	Gelezen:		
-PcwkEngMel tb	24/20-4 gr.	-. 43,02	
	20-4 gr.		-. 2,04
c. Koffie:			
DE/PROF	Gelezen:		
-frsh brw/cafvr	12/500 gr.	-. 107,85	
	500 gr		-. 10,25
DOUWE EGBERT	Gelezen:		
-AromRd,for one	6/111 gr.	-. 15,10	
	111 gr.		-. 2,87
-Decafé,for one	6/106 gr.	-. 15,10	
	106 gr.		-. 2,87
-Decafé,cafvrsf	6/500 gr.	-. 40,68	
	500 gr.		-. 7,73
-Excelnt,forone	6/111 gr.	-. 15,10	
	111 gr.		-. 2,87
-Mildcaf,forone	6/111 gr.	-. 15,10	
	111 gr.		-. 2,87
-Moccona Goud	3/200 gr.	-. 33,26	
	200 gr.		-. 12,64
-MocconaRoodmerk	6/50 gr.	-. 18,07	
	50 gr.		-. 3,43

-Van Nelle Supra	8/2-250 gr.	-. 48,83	
	2-250 gr.		-. 6,96
	16/250 gr.	-. 49,54	
	250 gr.		-. 3,53
DRIE M.	Gelezen:		
-MaxHavelHoriz.	12/250 gr.	-. 38,61	
	250 gr.		-. 3,67
-MaxHavelCafvrij	12/250 gr.	-. 41,70	
	250 gr.		-. 3,96
EMHA	Gelezen:		
-Roodmerk	24/250 gr.	-. 61,12	
	250 gr.		-. 2,90
	12/500 gr.	-. 59,89	
	500 gr.		-. 5,69
-Oploskoffie	6/200 gr.	-. 32,99	
	200 gr.		-. 6,27
MAXWELL HOUSE	Gelezen:		
-instant w/caf	12/2 oz.(56,7 gr.)	-. 29,88	
	2 oz.(56,7 gr.)		-. 2,84
	12/4 oz.(113,4 gr.)	-. 57,67	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 5,48
-GRD	24/13 oz.(0,4 kg.)	-. 99,23	
	13 oz.(0,4 kg.)		-. 4,71
NESCAFÉ	Gelezen:		
-Goud Melange	12/50 gr.	-. 44,04	
	50 gr.		-. 4,18
	6/200 gr.	-. 79,72	
	200 gr.		-. 15,15
-Rood Melange	12/50 gr.	-. 35,88	
	50 gr.		-. 3,41
-Supr.Caf.vrij	6/25-2 gr.	-. 24,47	
	25-2 gr.		-. 4,65
-Koff.Verkeerd	6/8 kop	-. 24,48	
	8 kop		-. 4,65
SANKA	Gelezen:		
-instant decaf	12/4 oz.(113,4 gr.)	-. 62,59	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 5,95

d. Babyvoeding:

NUTRICIA	Gelezen:		
-Bambix appel/hon	12/175 gr.	-. 28,10	
	175 gr.		-. 2,67

e. Boter:

CAN'T BELEIVE..	Gelezen:		
-Lite quarters	20/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-. 44,13	
	4-1/4 lb.(0,5 kg)		-. 2,52
-squeeze	18/16 oz.(0,5 kg.)	-. 43,09	
	16 oz.(0,5 kg.)		-. 2,73
-Lite soft	18/16 oz.(0,5 kg.)	-. 43,81	
	16 oz.(0,5 kg.)		-. 2,77

f. Margarine:

BLUE BONNET	Gelezen:				
-quarters	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	29,77		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,13
-sprd bowl 83	6/3 lbs.(1,36 kg.)	-.	16,50		
	3 lbs.(1,36 kg.)			-.	3,14
FLEISCHMAN	Gelezen:				
-low fat tu	18/16 oz.(0,5 kg.)	-.	43,73		
	16 oz.(0,5 kg.)			-.	2,77
-#662orig/sftsle	18/16 oz.(0,5 kg.)	-.	44,62		
	16 oz.(0,5 kg.)			-.	2,83
-lowcal squeeze	12/16 oz.(0,5 kg.)	-.	29,15		
	16 oz.(0,5 kg.)			-.	2,77
KRAFT(PARKAY)	Gelezen:				
-#2058/150squeez	24/1 lbs.(0,5 kg.)	-.	38,78		
	1 lbs.(0,5 kg.)			-.	1,84
-#1837Soft tub	18/1 lb.(0,5 kg.)	-.	39,97		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,53
#1803/5019 c/o	6/3 lbs.(1,36 kg.)	-.	20,15		
	3 lbs.(1,36 kg.)			-.	3,83
MAZOLA	Gelezen:				
-light marg tub	18/1 lb.(0,5 kg)	-.	38,88		
	1 lb.(0,5 kg)			-.	2,46
-light sprd tub	12/2 lbs.(0,9 kg.)	-.	42,76		
	2 lbs.(0,9 kg.)			-.	4,06
PROMISE	Gelezen:				
-#561993 soft	18/2-8 oz.(0,5 kg)	-.	39,40		
	2-8 oz.(0,5 kg)			-.	2,50
-light	18/2-8 oz.(0,5 kg)	-.	39,40		
	2-8 oz.(0,5 kg)			-.	2,50
-Ultra F/F T	18/1 lb.(0,5 kg.)	-.	39,40		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,50
-Ultra F/F soft	18/2-8 oz.(0,5 kg.)	-.	39,40		
	2-8 oz.(0,5 kg.)			-.	2,50
SENSE	Gelezen:				
-dieet	12/500 gr.	-.	41,33		
	500 gr.			-.	3,93
-Olijf marg.	12/500 gr.	-.	35,93		
	500 gr.			-.	3,41

g. Eetbare Olieën:

BEST WEIGHT	Gelezen:				
-canola oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	24,79		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	2,27
KING(Gourmet)	Gelezen:				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	40,54		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	7,43

h. Melkpoeder:

KLIM	Gelezen:				
-whole mlkp,reg	24/400 gr.	-.	74,53		
	400 gr.			-.	3,42
	12/900 gr.	-.	71,55		
	900 gr.			-.	6,56

	6/1800 gr.	-. 79,50	
	1800 gr.		-. 14,58
-instant	24/400 gr.	-. 68,57	
	400 gr.		-. 3,14
	12/900 gr.	-. 74,53	
	900 gr.		-. 6,83
	6/1,8 kg.	-. 69,56	
	1,8 kg.		-. 12,75
	6/2,5 kg.	-. 95,70	
	2,5 kg.		-. 17,54
-Hi-calcium	24/400 gr.	-. 89,44	
	400 gr.		-. 4,10
	12/900 gr.	-. 97,39	
	900 gr.		-. 8,93
	6/1800 gr.	-. 97,39	
	1800 gr.		-. 17,85
-Lite-line	24/400 gr.	-. 78,51	
	400 gr.		-. 3,60
	12/900 gr.	-. 85,46	
	900 gr.		-. 7,83
	6/1,8 kg.	-. 80,49	
	1,8 kg.		-. 14,76
-1-2-3 fortified	24/400 gr.	-. 78,51	
	400 gr.		-. 3,60
	12/900 gr.	-. 85,46	
	900 gr.		-. 7,83
	6/1,8 kg.	-. 80,49	
	1,8 kg.		-. 14,76
i. Vloeibare Koffiemelk:			
BECEL	Gelezen:		
-#005932	24/215 gr.	-. 27,85	
	215 gr.		-. 1,32
-pak	12/500 gr.(467 ml.)	-. 22,72	
	500 gr.(467 ml.)		-. 2,16

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 18 september 1999 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 18 september 1999.

L.G. Beke-Martinez